

L'écho de Louiseville

ET DU COMTÉ DE MASKINONGÉ

40ième ANNÉE — No. 5.

LOUISEVILLE. JEUDI, LE 10 NOVEMBRE 1960.

MEMBRE



Les États-Unis élisent un jeune catholique à la présidence

L'électorat américain est allé aux urnes mardi dernier pour élire à la tête du pays un millionnaire de 43 ans, résidant à Boston, John Kennedy, d'origine Irlandaise.

En effet, John Kennedy, un catholique-romain, a triomphé de son adversaire, M. Nixon, un quacker, par une marge d'environ un million de votes et a accumulé cet avantage dans les agglomérations urbaines les plus peuplées, soit dans l'état de New-York, la Californie, l'Illinois, le Michigan, l'Ohio, la Pennsylvanie et le Texas.

M. Kennedy doit surtout sa victoire à son dynamisme, sa clairvoyance dans les affaires mondiales et son programme d'expansion nationale.

Comité local d'Emploi d'Hiver 1960-'61

Présidents Honoraires: M. le Curé Josaphat Baril, Me Rémi Paul, M.P. Me Germain Caron, M.A.L.

Vice-Président Honoraire: M. Albert Clément, Préfet du Comté.

Gérant du B.N.P.: M. J.E.R. Bernard.

Directeurs: Publicité: M. Maurice Béland; Travaux Publics: M. Léopold Paillé; Constr. Domici.: M. Albert Cloutier; Const. Dom. et Ind.: M. Paul-Emile Caron; Ind. du Meuble: M. Léo Beauchamp; Ind. Pulpe et Papier: M. Nap. Casaubon; Reboisement: M. A.D. Perley; Travaux Munic.: M. Romuald Lemay; Parc Provincial: M. René L. Béland; Campus Régional: M. l'abbé Marius St-Arnault.

Programme de l'ouverture officielle de la Campagne d'Emploi d'Hiver. — Mardi, le 15 novembre 1960.

4.00 hres p.m. — Parade à travers les rues de la ville.

Départ: Terrain de stationnement à l'arrière de l'église. St-Jacques, Notre-Dame, St-Martin, St-Aimé, St-Augustin, St-Paul, Ste-Marie, St-Aimé, St-Laurent, St-Louis, Ste-Elisabeth, St-Antoine, St-Laurent, St-Marc.

5.30 p.m. — Proclamation à l'Hôtel de Ville.

7.00 hres p.m. — Souper au Château Louise de Louiseville.

En vedette à l'ouverture de la session fédérale



ME RÉMI PAUL

Me Rémi Paul, député de Berthier-Maskinongé-Delanaudière, et M. Donald MacInnis, député de Cap Breton-Sud, seront les premiers députés à prendre la parole à la prochaine session fédérale.

Me Paul sera le second de l'adresse en réponse au discours du trône.

Décès de Madame Martial Baribeau

A Québec, le 5 novembre, est décédée à l'âge de 46 ans, Mme Martial Baribeau, née Lina Gélina, demeurant à 83, Lagacé, à Louiseville.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil quatre filles: Madeleine, Murielle, Jeannette et Aline; quatre fils, Henri-Paul, André, Jean-Pierre et Alain; un frère: M. Florido Gélina de Louiseville; deux soeurs: Mme Onésime Déziel (MATHILDE) de Louiseville et Mme Maxime Lessard (IRÈNE) de Charrette.

Les funérailles, sous la direction de la Maison Georges Marion, ont eu lieu hier en l'église de Louiseville.

Nos condoléances à la famille!

ENTRE LES DEUX PONTS...

PROJET QUI FERA DES HEUREUX

L'Associated Textiles Co. de notre ville est à mûrir un projet pour venir en aide aux familles nécessiteuses de Louiseville. Ce projet est encore au stade d'étude mais devrait se concrétiser prochainement.

L'A.T.C. et ses dirigeants méritent sûrement de chaleureuses félicitations pour l'intérêt qu'ils portent à la population louisevillienne. Bravo, mille fois bravo!

CONSUMMATION D'EAU DE NOTRE VILLE

La consommation d'eau, pour le mois d'octobre dernier, a atteint quelque 31,240,000 gallons impériaux.

La plus haute moyenne journalière a été de 1,410,000, la plus basse, 355,000 et la moyenne quotidienne est de 1,007,742 gallons impériaux.

Tous les préparatifs ont été faits pour organiser une patinoire par la Ville sur le terrain de l'O.T.J., en arrière du Kiosque, en bordure de la rue Saint-Louis... Et nos jeunes attendent le froid avec... satisfaction.

Les causeries prononcées au cours de la semaine dernière en marge de la "Semaine d'activités" du Jeune Commerce de Louiseville Inc. ont été des plus intéressantes.

Au cours du mois d'octobre 1960, un montant de permis de construction pour un total de \$10,000 a été émis par notre Ville; ceci comprend un garage, un entrepôt, et diverses réparations et rénovations.

Une colonie de vacances serait fondée à brève échéance

dans notre région et nos jeunes en profiteraient grandement. Nous appuyons favorablement cette initiative en faveur de nos enfants.

Notre Ecole Secondaire Saint-Louis a des spécialistes affectés aux classes de 9, 10e et 11e années; il y a, de plus, un spécialiste en anglais, un vétéran dans ce domaine.

La Campagne des Travaux d'hiver sera officiellement lancée, mardi le 15 novembre, alors qu'une Parade est organisée pour la circonstance. Une proclamation aura lieu à l'Hôtel de Ville vers 5.30 heures et un banquet suivra au Château Louise, à sept heures p.m.

Une course de canots serait organisée l'été prochain de St-Alexis-des-Monts à Louiseville et coïnciderait avec les régates annuelles de notre Club Nautique. Un événement à surveiller!

(suite à la page 13)

Souper canadien chez les Lacordaire

Tous les membres Lacordaire et les amis de la cause anti-alcoolique, sont invités à participer à notre souper canadien, qui se fera au sous-basement de l'église, mardi le 15 novembre, à 7 hres.

Au programme, après un bon repas aux fèves, nous aurons un conférencier, des artistes invités et plusieurs prix de présence seront distribués.

Que chacun se fasse un devoir de venir encourager nos apôtres de l'abstinence totale tout en se récréant sainement. Les billets sont en vente, à .50c. par les membres du conseil et chez Mme Rémi Paul, présidente, à CA. 8-4535.

Le Publiciste



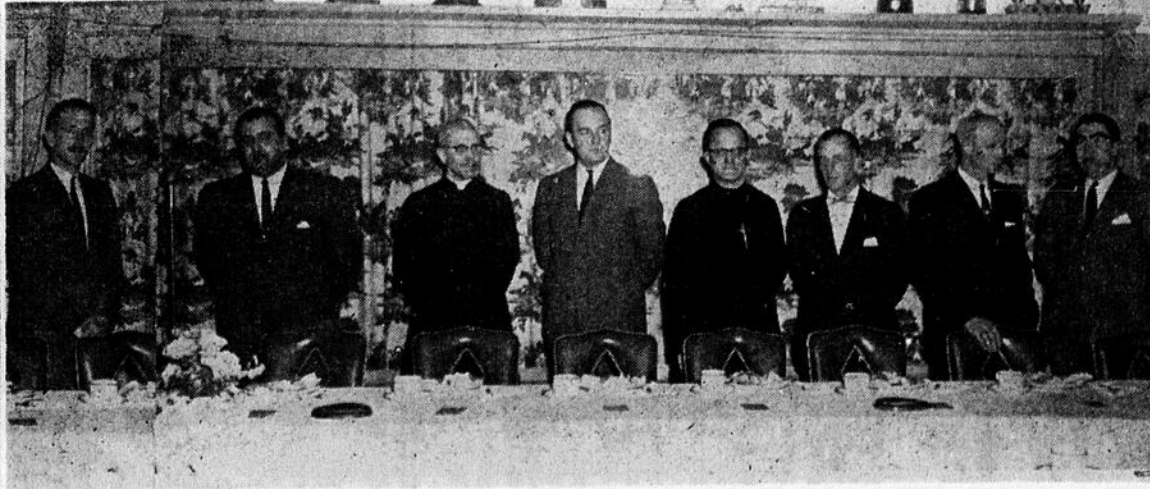
Président: M. Rosaire Vachon.

Vice-Président: M. Conrad Giasson.

Secrétaire: M. Marcel Bertrand.



PLUSIEURS PERSONNALITÉS ont assisté, samedi dernier, au banquet d'initiation et de l'autorité organisé par le Jeune Commerce local. Nous voyons ci-dessus, une photo de la table d'honneur. De gauche à droite: MM. Gaston Fleury, président honoraire du Jeune Commerce de Louiseville, Jean-Jacques Lacroix, vice-président régional, Yvon Trudeau, gouverneur local, Roland Bédard, président régional, J.-Robert Bernard, président-



fondeur, Fernand Marion, vice-président provincial, Claude Gagné, président local, l'abbé Josaphat Baril, curé de Louiseville, Romuald Lemay, gérant municipal et représentant du maire, le Rév. Frère Céleste Fortier, directeur de l'E.S.S.L., Rosaire St-Cyr, membre du Bureau des Dix, Aurèle Lesage, président de la Commission Scolaire et Gérard Fugère, vice-président régional. — (Photo: Studio Côté)

L'écho de Louiseville

ET DU COMITÉ DE MASKINONGÉ



FONDÉ EN 1921, HEBDOMADAIRE PUBLIÉ À LOUISEVILLE ET ENTIÈREMENT DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE LA RÉGION

DIRECTEUR : ERNEST GAGNÉ
SPORTS : CLAUDE GAGNÉ

PUBLICISTE : LÉOPOLD COMTOIS

57 A, RUE SAINT-LAURENT — LOUISEVILLE — TÉLÉPHONE : CA. 8-4320

"AUTORISÉ
COMME ENVOI POSTAL
DE LA
DEUXIÈME CLASSE,
MINISTÈRE DES POSTES
OTTAWA"

Édité et imprimé par
W.-H. GAGNÉ & FILS
L.TÉE

SAINT-JUSTIN
Comité Maskinongé
TÉLÉPHONE : 21

LE PRIX
DE L'ABONNEMENT
POUR UNE ANNÉE
EST :
CANADA \$2.50
ÉTATS-UNIS \$3.50

*Bonjour,
Louiseville!*

+ Une vraie "bénédictin", la pluie, est tombée pour venir en aide à nos cultivateurs... surtout... leurs puits...

+ Deux "champions" dans la Ligue de Baseball Rurale Albert-

Gaucher... un fait inusité qui ne s'était jamais produit. Tout le monde sera content.

+ La "semaine d'activités" de notre Jeune Commerce a été des mieux réussies. Rien n'a manqué... sauf la glace des "cur-lers".

+ La fin de semaine dernière a apporté tant à nos écoliers qu'à certains ouvriers de nos usines locales, un repos bien mérité.

+ Nous connaissons un certain endroit de Louiseville où on doit pas manquer d'œufs. Il y en a en plein...

Foyer douillet... table de gourmets...
grâce au NOUVEAU

CASTEL II



CARACTERISTIQUES

Les éléments Monotube offrent une gamme de chaleur très étendue. Les boutons à signal lumineux contrôlent les éléments de surface — indiquent le wattage utilisé. L'Horloge Téléchron donne un contrôle automatique du four ou de la prise de courant.

Les éléments tubulaires articulés, à contrôle thermostatique, fournissent une chaleur uniforme dans le four. L'isolant Fibreglas prévient la perte de chaleur du four. Le panneau de contrôle illuminé est fini en noir garni or, ou turquoise avec chrome. Les Minibreakers — petits coupe-circuit — remplacent les fusibles.

GENÉREUSE ALLOCATION D'ÉCHANGE

J. L. LAFRENIÈRE

Meubles — Appareils électriques

TEL. : 31

MASKINONGÉ

+ Le soleil nous "laisse" plus à bonne heure le soir et ce sera ainsi jusqu'au 21 décembre alors qu'il recommencera à prendre sa trame "brillante" lentement.

+ L'hiver sera dur pour certaines familles. Faisons usage de charité, nous qui avons le superflu. Ils sont, après tout, des catholiques et Canadiens-français !

+ Fidel Castro est en voie de s'irriter, Kroutchev est en "bi-bitte", le Congo est en ébullition, de même que l'Algérie, et on continue toujours à parler de... paix.

+ Mettre de l'antigel dans le radiateur de votre voiture sera bientôt nécessaire... l'hiver est en vue...

+ Les nouveaux programmes de TV sont à l'ordre du jour... ou plutôt... du soir... "La côte de Sable", de Marcel Dubé, le mardi soir, à huit heures, est à voir, et tous y seront intéressés.

+ On parle de construction du Collège et plus tôt que nous le pensons... ce serait bien... tant mieux !

+ Avec le Centre d'Accueil qui débute son érection à brève échéance, quel optimisme de bon aloi pour nos travailleurs !

+ Certains samedis soirs sont des jours pour la "cuite" et des gars "aux jambes molles" sont souvent sur notre chemin. Quelle belle jeunesse !

+ La chasse et la pêche quasi-terminées, nos nemrods et pêcheurs vont maintenant s'enrayer... Encore six mois... et ça recommence...

+ Le curling est tout à la veille de faire des siennes et des "siens" parmi la population sportive locale... Encore des trophées... en vue, les gars ?

+ Et entre-temps, nos jeunes hockeyistes se couvrent de gloire sur des patinoires à glace artificielle...

ENTREPRENEURS pour
tous genres de constructions.



Maisonneuve Construction Enrg.

Gérant : D. Dupuis — Surintendant : Y. Dupuis
17 St-Thomas, — Louiseville — Tél. : CA. 8-2534 et 8-4566

Travail soigné fait par un technicien spécialiste dessinateur diplômé en menuiserie.

En furetant pour vous

Notre Jeune Commerce a connu des activités des plus poussées au cours de leur "Semaine"; définitivement, c'est l'un de nos mouvements les plus "en vie" !

Au cours de novembre, pourquoi ne pas payer une messe pour nos défunts ? On leur doit certainement ce "souvenir".

Le froid commence à nous faire cacher l'odorat dans notre collet de paletot... C'est le temps... et on a toujours profité d'un bon délai.

Les retraites fermées sont à l'ordre du jour et tous et chacun ont le droit d'y participer...

Les fines et savantes réparties de nos avocats font les délices des personnes avides de sensations... Ils ont du verbe, nos savants juristes...

Certains travaux de chômage seraient les bienvenus dans notre région... et plusieurs les attendent... impatientement.

Les récentes pluies ont redonné espoir aux propriétaires de fermes et autres qui possèdent des puits... Tout était réellement à sec.

Le gouvernement provincial fait faire en grande quantité du transport de gravier sur différentes routes secondaires de la région. Il y aura peut-être asphalte, l'an prochain ?

Les Brigadiers scolaires abattent une besogne vraiment admirable dans le domaine de la sécurité de nos écoliers. Bravo, les gars !

Un bon café chaud, le matin, avant d'aller travailler revigore le "Canayen" ! Essayez-ça et vous en serez "réchauffés".

Les jeunes amateurs de hockey ont bien hâte d'avoir de la glace pour évoluer sur la belle patinoire de la Ville...

Le commerce semble tranquille un peu partout. Le slogan : L'argent est très rare !

Surveillons la circulation et les rues à sens uniques. Il y va de votre sécurité et celle des autres.

Plusieurs se sont bâti un foyer au cours de l'année qui s'achève et ce, dans des nouveaux secteurs.

N'oublions pas de nettoyer ou faire nettoyer nos systèmes de chauffage. Ils opéreront mieux et plus économiquement.

Nos industries privées sont des plus florissantes et on se doit de les encourager de plus en plus.

Augmentez vos revenus

LES PARTS SOCIALES RAPPORTENT 5%

- Chaque personne peut en souscrire jusqu'à \$500.00
- Les parts sociales peuvent être achetées sur une base hebdomadaire ou mensuelle par versement de \$5.00 et plus.
- Les parts sociales sont retirables en tout temps à leur pleine valeur, par tranche de \$5.00 ou plus.
- Les parts sociales peuvent être données en garanti d'emprunt à votre Caisse Populaire.
- C'est un placement tout désigné pour l'épargnant
- Aucun risque de perte contre le feu ou le vol, une simple entrée dans votre carnet de caisse confirme votre achat.
- Acheter des parts sociales de votre caisse c'est contribuer à l'expansion économique de votre localité, puisque cet argent reste chez vous.

La Caisse Populaire de Louiseville

TEL. : CA. 8-4545

J.-R. BELLEMARE, GERANT.

Consultez votre médecin d'abord
et vos prescriptions seront remplies avec soin à

La Pharmacie Louiseville

Fernand Globensky, B.Ph., L.Ph., propriétaire

47, ST-LAURENT

Tél.: CA. 8-2770

LOUISEVILLE



**Livraison
rapide et
gratuite**

ST-BARTHÉLEMY EN ACTIVITÉ

ÉCOLE D'AGRICULTURE DE ST-BARTHÉLEMY :

Les cours à l'Ecole d'Agriculture de St-Barthélemy sont commencés depuis le 2 novembre. 61 élèves sont présents. C'est une magnifique entrée.

Ces jeunes de 16 à 20 ans ont compris que le cultivateur d'aujourd'hui ne peut plus se contenter d'un mince bagage de connaissances techniques. Dans un monde qui évolue avec une extrême rapidité, c'est le devoir des parents de donner à leurs enfants l'instruction agricole qui permettra à ceux-ci de survivre dans la grande bataille économique qui met aux prises les agriculteurs de tout le continent.

Quand tout autour de nous, c'est la ruée vers l'Ecole, vers le perfectionnement technique, le cultivateur peut-il se permettre de rester à l'écart ? Lui, qui pratique le plus compliqué de tous les métiers, ne doit-il pas être le plus instruit de tous les artisans ?

Simple question d'amour-propre bien placé que ce désir de marcher la tête haute et au niveau des autres groupes professionnels; question de nécessité aussi qui rend impérative l'acquisition des connaissances indispensables à l'ouvrier du sol. On s'instruit de diverses façons, mais la meilleure manière, c'est de fréquenter les Ecoles où des maîtres expérimentés dispensent leur enseignement. Voici la liste des élèves présents, à l'Ecole d'Agriculture de St-Barthélemy, par comté et par paroisse :

Comté de Joliette : (22 élèves)

ST-AMBROISE (5)
Forest Lucien (Colombien)
Malo Jean-Pierre (Gérald)
Simard Guy (Fernand)
Perreault Jacques (Sylvio)
Larivière Laurent (Alvas)
ST-JEAN-DE-MATHA (4)
Rondeau Rolland (Albani)
Héroux Paul-André (Joseph)
Hénault Julien (Louis)
Savignac Serges (Armand)
STE-MÉLANIE (3)
Vincent Ange-Lys (Hervé)
Perreault Gérald (Gérald)
Pelletier Noël (Viateur)
ST-THOMAS (3)
Goyet Roger (Charlemagne)
Fafard Alain (Benjamin)
Boivin Raymond (Rosaire)
STE-ÉLISABETH (2)
Lavallée Guy (René)
Phillibert Réjean (Léonard)
ST-CLÉOPHAS (2)
Poirier Claude (Rolland)
Bellerose Alain (Roger)

ST-FÉLIX-DE-VALOIS (1)
Bellerose André (Geo.-Albert)
STE-MARCELLINE (1)
Thouin André (Albert)
JOLIETTE (Ste-Thérèse) (1)
Hogue Bernard (Joseph-Paul)

Comté de Berthier (12 élèves)

ST-BARTHÉLEMY (4)
Barrette Yvan (Henri)
Ladouceur Pierre (Wilbrod)
Sylvestre Roger (Viateur)
Valois Denis (Maurice)
ST-GABRIEL (2)
Boisvert Jacques (Paul-Emile)
Poirier Emile (Stanislaus)
ST-VIAEUR (2)
Désy Aimé (Sylvestre)
St-Germain Robert (Gérard)
LAVALTRIE (1)
Turgeon Claude (Armand)
LANORAIE (1)
Mondor Hubert (Jules)
ST-DAMIEN (1)
Lafrenière Jacques (Rolland)
ST-NORBERT (1)
Ferland Jean-Robert (Ls-Jos.)

Comté de Montcalm (10 élèves)

ST-ESPRIT (3)
Duval Lucien (Jos.-Arthur)
Mailhot Réal (Gaston)
St-Amour André (Oscar)
ST-LIGUORI (2)
Lapointe Michel (Saul)
Lépine Henri (Alfred)
ST-JACQUES (2)
Marsolais Germain (Marcel)
Richard Armand (Robert)
ST-ALEXIS (1)
Venne Jacques (Freddy)
ST-CALIXTE (1)
Thouin Gaston (Hervé)
RAWDON (1)
Perreault André (Laurent L.)

Comté de Maskinongé (6 élèves)

MASKINONGÉ (2)
St-Cyr Gilles (Rosaire)
Cournoyer Armand (Louis)
LOUISEVILLE (2)
Arsenault Roger (Doé)
Lambert Pierre (Maurice)
ST-LÉON (1)
Deschênes Rémi (Odilon)
STE-URSULE (1)
Trudel Denis (Charlemagne)

Comté de l'Assomption (5 élèves)

ST-ROCH (4)
Rivard Maurice (Roland)
Guilbault Raynald (Albert)
Gariépy Georges (Hervé)
Hamelin Jean-Guy (Rémi)
L'ASSOMPTION (1)
Goulet Normand (Joseph)

Comté de St-Maurice (5 élèves)

ST-BONIFACE (3)
Millette André (Nelson)
Gélinas André (Origène)
Gélinas André (Ls-Philippe)
SHAWINIGAN-SUD (1)
Bégin Benoit (Jean-Marie)
CHARETTE (1)
St-Yves Julien (Léonard)

Comté de Trois-Rivières (1 élève)

BANLIEUE (1)
Bourassa André (Emile)

Parents, songez à l'avenir de vos enfants ! Cette année, il n'y a plus de places à l'Ecole d'Agriculture, mais prévoyez pour l'an prochain.

DE CI, DE ÇA...

DIMANCHE, après la messe de 11 heures, avait lieu une assemblée des marguilliers anciens et nouveaux afin de donner pleins pouvoirs à Monsieur le curé Sylvio Laporte pour signer tous contrats et documents concernant l'ancien cimetière et la cession à la Municipalité d'une bande de terrain autour du Parc, en vue de l'amélioration du terrain de stationnement en face de l'église.

* * *

VENTE : La maison et le restaurant Victor Dupuis ont été a-

chetés par M. Aquila Bussièrès, à l'enchère du 2 novembre. Lundi dernier, la démolition de ces bâtisses étaient presque terminée, libérant le terrain qui doit servir à l'amélioration de la route conduisant vers la haut de la paroisse.

* * *

IL Y A 25 ANS, notre ami Victor Dupuis ouvrait son restaurant. C'était le rendez-vous de nombreux citoyens et la disparition de ce coin "historique" va certainement être regretté de tous. Heureusement, M. Romuald Farley, barbier, est prêt à prendre la relève. Il vient d'aménager un très joli restaurant, à côté du Magasin Mercure, et sa clientèle est déjà considérable. Aussi, ce sera probablement la station pour les autobus Carier Frère. Bon succès !

* * *

TRAVAUX : Grande animation dans la route qui monte vers St-Joachim : de nombreux camions transportent du sable en vue de préparer le terrain pour la pose de l'asphalte au printemps, la maison de M. Trefflée Bellemare est reculée, et la machinerie lourde commencera sous peu les travaux dans l'ancien cimetière. On prie les automobilistes d'être patients : on n'opère pas de telles améliorations sans de légers inconvénients. Bientôt, une belle route large et "sans poussière" sera à leur disposition. Encore une fois nous profitons de l'occasion pour remercier bien sincèrement les amis qui ont obtenu pour St-Barthélemy ce perfectionnement qui était demandé depuis si longtemps par la Municipalité. Un spécial merci à M. René Bisson, ingénieur divisionnaire, qui a su mener à bonne fin et avec célérité un projet qui fera la joie de tout le monde.

* * *

NOTRE CAISSE POPULAIRE a l'air d'une pauvre petite orpheline dans son coin. Elle est tellement timide qu'elle n'ose pas même écrire son nom...

* * *

Mme Omer Turcotte a fait un séjour à l'hôpital Comtois de Louiseville, la semaine dernière, et nous lui souhaitons prompt rétablissement.

* * *

A l'occasion de ses 12 ans, Jean-Paul Laurendeau, accompagné de ses parents, prit part à un somptueux repas à l'Hôtel St-Maurice des Trois-Rivières.

* * *

Ces repas sont offerts chaque jour à ceux qui célèbrent leur anniversaire de naissance par courtoisie du Poste CHLN de Trois-Rivières. Félicitations à cet heureux gagnant !

U.C.F.R. :

Il est toujours agréable de nous retrouver au rendez-vous de chaque mois. Ces assemblées sont si utiles pour conserver nos relations amicales et nous instruire, surtout si nous savons apprécier la richesse des opinions échangées. Les problèmes de la femme rurale sont si nombreux. Elle seule les connaît et peut en discuter en commun, en se sentant épaulée, ne serait-ce que pour faire aimer un peu plus sa profession. L'assistance nous paraît compléter et nous récitons la prière.

Mme la Présidente fait lecture de la correspondance reçue de nos dirigeantes. Elle soumet à la mémoire de chacune les dix commandements de l'U.C.F.R. qui sont tellement pleins de bon sens. On nous annonce ensuite qu'une réunion de notre secteur sera tenue à l'île St-Ignace, le 25 courant. Les dames sont invitées à y assister nombreuses. On organise le voyage et plusieurs nous témoignent leur désir de s'y rendre. Nous aurons bientôt l'occasion d'organiser notre bingo annuel. On choisit une date précise, soit le 25 novembre. On demande déjà aux Fermières de garder libre cette soirée qui promet d'être selon les goûts de tous, parents, amis et autres connaissances. Qu'on se le dise !

M. l'abbé, notre aumônier, nous apprend ensuite le changement d'horaire pour les messes du dimanche. A l'avenir nous pourrions y assister à 7 h. 30, 9 h. 30 et 11 heures. Les paroissiens en seront bien accommodés. On discute ensuite de formation de comités mais, ça paraît bien difficile dans notre groupe. En passant, on nous signale que toutes les familles qui veulent réussir doivent saisir toutes les occasions de faire mieux et c'est la maman qui en a la première responsabilité.

C'est ensuite la lecture du rapport de la secrétaire et on passe à l'étude. C'est un sujet qui soulève le délicat problème de nos relations familiales : fiancés ou mariés, belle-mère avec gendre, belle-mère avec bru, grand-mère et petits-enfants. On discute amicalement. (suite à la page 10)

Joseph Mercure

MARCHAND de NOUVEAUTÉS

Assortiment considérable et variété dans tous les départements à des prix très modérés.

SAINT-BARTHÉLEMY, P. Q.

rien ne vous sera plus précieux
à la ferme qu'une...



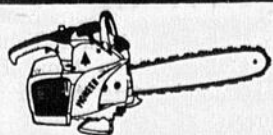
scie à chaîne

PIONEER

representée ici: la PIONEER 600

\$212⁵⁰

complète avec accessoires de 16 pouces



MODÈLE 400

\$159⁵⁰

complète avec
accessoires de 12 pouces



Représentant :

LUDGER MALBEUF

Vente et réparation

LOUISEVILLE

TEL. : CA. 8-4592

**"Non, tu ne me déranges pas...
j'ai aussi un téléphone
dans ma chambre!"**

Pour commander un téléphone
supplémentaire, téléphonez à notre
bureau d'affaires.



Le Carnet Social

NAISSANCES :

Le 26 octobre, à M. et Mme Michel Vallières (Cécile Sicard) est née une fille baptisée le 1er novembre, sous les noms de Marie, Jacqueline, Line. Parrain et marraine : M. et Mme Fernand Gélinas, oncle et tante de l'enfant.

Le 29 octobre, à M. et Mme Fernand Leber (Colette Douville) est née une fille baptisée le 5 novembre, sous les noms de Marie, Josée, Lucie, Thérèse. Parrain et marraine : M. et Mme Adélaïde Neveu, oncle et tante de l'enfant.

Le 25 octobre, à M. et Mme Paul-Aimé Vanasse (Jacqueline Labelle) est né un fils baptisé le 6 novembre, sous les noms de Joseph, Lucien, Denis. Parrain et marraine : M. et Mme Lucien Vanasse, oncle et tante de l'enfant.

DECES :

Le 2 novembre, eurent lieu les funérailles de Mme Joseph Adélaïde Bussières, née Annie Francoeur, décédée le 30 octobre, à l'âge de 90 ans et 5 mois. La direction avait été confiée à la Maison Georges Marion.

CONVOCATION :

Les dames et jeunes filles de l'U.C.F.R. tiendront leur assemblée mensuelle ce soir, à 8 heures au local du Centre Récréatif.

A cette occasion se fera le tirage d'une superbe coutellerie ainsi que celui de dons offerts par deux dames rurales.

SOCIÉTÉ

ST-JEAN-BAPTISTE :

Mercredi dernier, eut lieu, au local du Centre Récréatif, l'assemblée mensuelle de la Société Saint-Jean-Baptiste. Plusieurs membres, tant du Comité féminin que masculin, étaient présents.

Parmi les projets qui y ont été discutés, celui qui nous tient le plus à cœur est la formation d'une bibliothèque municipale. Un comité sera formé sous peu, qui se chargera de réunir les autorités compétentes afin de mener à bien ce projet d'envergure.

La Société d'Histoire Pierre Boucher donnera cette année une sé-

rie de conférences sur divers sujets concernant le Canada français. Deux de nos membres ont été choisis pour représenter notre section à ces conférences dont la prochaine aura lieu à Trois-Rivières, le 29 novembre. Le conférencier invité, M. Naïm Katan, y parlera du rôle des Minorités au Canada.

Le Comité féminin ne reste pas non plus inactif. Comme par les années passées, la Sainte-Catherine sera fêtée avec éclat, par une grande soirée folklorique qui aura lieu au Centre Récréatif. A cette occasion, il y aura distribution de prix pour les personnes qui auront participé au concours des étiquettes de produit canadiens-français. Surveillez nos annonces, vous y verrez les conditions du concours et nous espérons que vous y prendrez part en grand nombre.

Merci et à bientôt ! !

"QU'EST-CE QUE LE CLUB DES AS ?"

Ce service comprend une série de rendez-vous d'amitié ayant chacun un thème d'étude et d'action. Comme le S.P.A., le club des As n'est pas un ensemble de cours, de conférences théoriques, mais des rencontres où les 14-17 ans discutent de leur vie, cherchent ensemble les moyens de solutionner leurs problèmes et réalisent un travail pratique en rapport avec le sujet étudié.

Liste des sujets discutés à ces rendez-vous d'amitié : la psychologie des adolescentes, la liberté, le travail, les loisirs, la camaraderie, l'amitié, l'amour, la beauté, la santé, la formation du caractère, la religion, le cinéma, la T.V., la lecture, la personnalité, la vocation, l'apostolat.

Toutes les jeunes travailleuses sont cordialement invitées à se rendre au local de la J.O.C.F. pour participer à ces activités, à compter du 30 novembre prochain.

Christiane Lesage
publiciste J.O.C.F.

DEPLACEMENTS :

M. René Bareil en voyage d'affaires, à Montréal, lundi dernier.

M. et Mme Lucien Vanasse de Shawinigan en visite chez M. et Mme Paul-Aimé Vanasse, en fin de semaine.

MM. Léo Grenier et Roger Vallières à Montréal, lundi dernier.

SOUHAITS :

Meilleurs vœux de bonne fête à M. Maurice Sicard de Louiseville. De la part de son épouse et de ses enfants, Gilles et Yves.

Bonne fête à Mlle Lucille Bellemare à l'occasion de son anniversaire de naissance, de la part de ses parents et amis.



CANADA PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné que les commissaires d'écoles pour la municipalité de Louiseville dans le comté de Maskinongé, district des Trois-Rivières, s'adresseront à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session, pour demander l'adoption d'une loi validant, depuis le 1er juillet 1959, la taxe de vente en détail de 1% perçue depuis le 1er juillet 1959 dans toute la municipalité scolaire de Louiseville.

Louiseville, ce 2 novembre 1960.

GILLES BELAND,
procureur de
Les commissaires d'écoles
pour la municipalité de
Louiseville dans le comté
de Maskinongé.

N'ATTENDEZ PAS !

Vous qui projetez de rénover :
**AVEZ-VOUS BESOIN D'UN ESCALIER EN FER FORGE
OU D'UN BALCON, ETC.**

Condition de paiement facile. Douze (12) mois pour payer.

Consultez : PATRICK DUPUIS

FER ORNEMENTAL — SOUDURES

Rue Notre-Dame Sud,

Louiseville



LES HUIT PRESIDENTS qui ont dirigé les destinées du Jeune Commerce de Louiseville depuis sa fondation ont été photographiés lors du gala de samedi dernier. De gauche à droite, nous

reconnaissons MM. Yvon Paré, Lionel Bureau, Marcel Bertrand, Armand Veillet, Claude Gagné, président actuel, Fernand Globensky, Robert Bernard et René L. Béland.

(photo : Studio Côté)



LE JEUNE COMMERCE de Louiseville a profité de sa semaine d'activités pour installer un panneau publicitaire à l'entrée ouest de la ville. La photo ci-dessus a été prise vendredi dernier et nous fait voir de gauche à droite : Jean-Jac-

ques Côté, Fernand Globensky, Claude Gagné, Me Germain Caron, Marcel Bertrand et Raymond Gagnon. Un panneau identique sera installé incessamment à l'autre entrée de Louiseville.

(photo : Studio Côté)

M. Camille Laperrière en deuil de son père

A Grand'Mère, le 5 novembre, est décédé à l'âge de 81 ans M. Eugène Laperrière, époux de feu Bernadette Paquin et père de M. Camille Laperrière, gérant du Magasin People's à Louiseville.

Le défunt laisse dans le deuil ses fils : Alphonse, marié à Annette Lavergne de Shawinigan, Lucien, marié à Pierrette Gingras de La Tuque, Camille, marié à Thérèse Chamberland de Louiseville, René marié à Louise Gauthier de Grand'Mère ; ses filles : Imelda (Mme Maurice Laperrière) de Québec, Donalda (Mme Alfred Doré) et Virginie (Mme Arthur Bourque) de Montréal, Cécile (Mme Jean-Paul Hubert) de Grand'Mère, Hélène (Mme Gaston Langlois) de Trois-Rivières, Marie-Laure (Raymond Deziel) d'Ottawa ; ses frères et sa belle-soeur : M. Samuel Laperrière et M. et Mme Dora Laperrière de Pont-Rouge ; sa soeur : Mme Vve Eugène Matte de Pont-Rouge, ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu en l'église paroissiale de St-Paul où le service funèbre fut chanté.

Nos sympathies à la famille !

Le folklore, source de culture !

Un mouvement de jeunesse bien dynamique fait parler de lui depuis plus d'un an à Louiseville. En effet, l'équipe folklorique "Les loups de la rivière" fêtera en janvier son premier anniversaire. Comptant déjà une quinzaine de membres très actifs, l'équipe souhaite la bienvenue à tous les intéressés(e)s de 16 ans et plus. Vous pouvez vous adresser à M. Denis Hémond, le directeur, tél. CA. 8-4930 ou si vous passez devant le local à 6 saint-Aimé, arrêtez... regardez, vous verrez tous les membres dans des danses fort jolies venant de tous les pays. *Avouez qu'à notre époque de rock-an-roll, ceci démontre qu'il y a encore des jeunes qui possèdent un certain sens artistique !*

Le but de ce mouvement est de découvrir les coutumes et les particularités de chaque pays. Pour bien situer une danse et l'exécuter dans le style original, les Loups, en bons folkloristes, étudient le pays d'où elle vient, l'origine de cette danse et la mentalité particulière des gens qui l'exécutent.

Nous découvrirons ainsi de nombreux pays tout en faisant une première place à notre Canada, dans nos activités.

Organiser des loisirs sains à Loui-

seville est une chose assez difficile surtout si l'on désire que la chose soit durable. Les loups y sont parvenus mais ont encore besoin de beaucoup de collaboration. Plusieurs personnes ont déjà manifesté leur sympathie en s'unissant pour permettre l'installation de l'électricité dans le local, ce sont : Madame Robert Hébert, Mme Guy Rabouin, Mme Denis Paquet, Mme Marc Fortier, Mme Brissette, Mme O'Brien Grenier, Mme Wilbrod Plante, Mme Roger Noel, Mme Armand Adams, Mme Laudias Milette, Mme Alcide Millette, Mme Joseph Dupuis, Mme Théodule Lemire, Mme Henri-Paul Moreau, Mme Antonin Dupuis, Mlle Pierrette Beaulieu, Mme Pierre-Paul Beaulieu, Mme Jérôme Lampron, Mme Rodolphe Masson, Mme Jules Gravel, Mme Claude Tourigny, Mme Ovide Lajoie, Mme Bellarmine Hémond, Mme Arthur Vadeboncoeur.

Nous remercions de façon toute spéciale Mlle Rose-Aimée Fortin pour sa généreuse collaboration ainsi que M. Jean-Paul Lupien grâce à qui nous avons pu commencer nos activités dans un local bien chauffé.

Pour terminer les Loups vous invitent à leur démonstration le 26 novembre, en l'honneur de la Sainte-Catherine, sous les auspices de la société Saint-Jean-Baptiste.

Signé : L'Équipe.

NOUVELLES DE ST-JUSTIN

A L'HOPITAL :

Le jeune Jacques De Carufel, âgé de 14 ans, fils de M. et Mme Denis De Carufel a été victime d'un accident de jeu à l'Ecole de Métiers de Louiseville, où il poursuit ses études.

Au cours d'une chute sur un plancher de terrazo, il se fractura une épaule et fut immédiatement transporté à l'Hôpital Comtois et de là à l'Hôpital Ste-Marie aux Trois-Rivières, où il a subi une intervention chirurgicale.

M. Charles-Edouard Bellemare séjourne présentement à l'Hôpital Comtois de Louiseville pour y subir une opération.

A ces malades, nous souhaitons un prompt rétablissement !

DE RETOUR :

M. Arthur Pâquet a réintégré son foyer après un séjour de plusieurs semaines à l'Hôpital Sainte-Marie des Trois-Rivières, où il a subi des examens.

PATINOIRE :

Grâce au dévouement de quelques jeunes de l'O.T.J., nous aurons de nouveau une patinoire au cours de l'hiver prochain. Elle sera aménagée sur le terrain de M. Paul Brissette, à proximité du centre

du village.

A date, les bandes ont été réparées et installées et nos jeunes n'attendent plus que le froid pour procéder à l'arrosage.

Félicitations à ces jeunes pour leur initiative et leur débrouillardise !

EAU PAYABLE :

Les abonnés des deux syndicats d'aqueduc de St-Justin sont priés de noter que l'eau est payable depuis le 1er novembre, au bureau de la Caisse Populaire.

On voudra bien en prendre note !

GRATIFICATION :

Mlle Irène Trudel, institutrice et directrice à l'Ecole Emery Masse de Louiseville, a obtenu une prime de \$20 pour succès dans l'enseignement, par l'entremise de l'inspecteur Bertrand Lessard.

Félicitations !

VISITE DE LA PAROISSE DANS LA SEMAINE DU 13 NOVEMBRE :

LUNDI, Petit et Grand Trompe-Souris (en commençant par le Bas).

MARDI, Ormière S.-Ouest. De chez M. Viateur Masson à M. Joseph Chevalier.

MERCREDI, de chez Jos. Chevalier en terminant par le Bas de l'Ormière.

JEUDI, Côteau d'Ormes et Bois-Blanc S.-Ouest. De chez M. Joseph Bernèche à M. Denis Dauphinais.

VENDREDI, Bois-Blanc N.-Est, en commençant chez M. Edouard Lefebvre. Petit-Bois-Blanc et Ruisseau des Aulnes en terminant chez M. Léo Fleury.

LE VILLAGE, dans la semaine du 20 novembre.

GRAND'MESSES, SEMAINE DU 13 :

LUNDI, pour Mme Gaétan Bastien, par Délima St-Antoine.

MARDI, pour M. et Mme Edouard Fréchette, par Mme Joseph Morin.

MERCREDI, par Mme Ovila Philibert.

JEUDI, pour Jos.-Edouard Grenier, par Mme Gabriel B. Gagnon.

VENDREDI, pour Alcide Savoie, par son épouse.

SAMEDI, pour M. et Mme Osiias Dubreuil, par Jean-Paul Dubreuil.

CHEMIN DE LA CROIX :

Le vendredi à 4 heures, exercice du Chemin de la Croix, à moins d'avis contraire.

ROSAIRE :

MARDI le 15, Rosaire Perpétuel.

VA ET VIENT :

M. Armand Bernier de Notre-Dame-de-Lourdes, à St-Justin, vendredi dernier.

Le Docteur et Mme René-Paul Philibert de Lorretteville, chez des parents en fin de semaine dernière.

M. et Mme Henri Giroux de Berthierville, à St-Justin en fin de semaine.

M. et Mme Marcel Lemire de St-Louis-de-France dans notre localité dimanche.

M. et Mme Sébastien Bellemare de Sorel, chez des parents récemment.

M. et Mme Adrien Bussièrès et leurs filles Ghislaine et Francine sont allés à Montréal en fin de semaine. En compagnie de M. et Mme Arthur Gaboury, ils se rendirent aussi visiter des parents à St-Lin.

M. et Mme Ronald Laquerre de Ste-Anne-des-Plaines, chez M. Joseph Laquerre, dimanche.

M. et Mme Roger Vermette, M. et Mme Alfred Vermette ainsi que Mlle Raymonde Vermette et son ami étaient de passage à Grand-Mère et aux Trois-Rivières, dimanche dernier.

M. et Mme Edmond Gailloux et leur fils Serge de Montréal, chez M. Elzéar S. de Carufel, dimanche.

M. et Mme Wellie Dupuis de Joliette, en visite chez M. Doria Trudel en fin de semaine.

M. et Mme Oscar Lebel, ainsi que Yvon Lebel, de Louiseville et son amie Thérèse Vermette de St-Justin, de passage à Granby, dimanche.

AVIS :

Les personnes qui ont récemment participé aux exercices du Rosaire Perpétuel au Cap-de-la-Madeleine et qui aimeraient se procurer des photos du groupe au prix de \$1.00 voudront bien s'adresser à M. Joseph Morin.

Ste-Angele de Prémont

OFFICES A L'ÉGLISE SEMAINE DU 14 NOVEMBRE :

LUNDI, pour Jean-Paul Saint-Yves, produit de la quête au service.

MARDI, pour Joseph Martin, produit de la quête au service.

MERCREDI, en l'honneur de la Sainte Vierge, par M. Arthur Lacoursière.

JEUDI, en l'honneur de Saint Jude, par une famille.

VENDREDI, en l'honneur de Notre-Dame-du-Cap, par un jeune homme.

SAMEDI, mariage St-Cyr et Michaud.

VA ET VIENT :

Dimanche, le 30 octobre, M. et Mme Noé Paillé ainsi que M. et Mme J.-Côme Jacob et leurs enfants, aussi plusieurs parents, de Drummondville, se rendirent à St-Jean-des-Piles, pour fêter le 20e anniversaire de mariage de M. et Mme Octave Vincent.

Tous sont revenus enchantés de cette belle fête de famille.

SAINT-JUSTIN

TEL. 147

LÉO PÂQUET

PORTES ET CHASSIS

NOUS AVONS EN STOCK :

Bois de construction, plywood toutes sortes, masonite, arbo-rite, sheetrock, portes "Unik", ciment à joint, moulures toutes sortes, moulures chromées, peintures, poignées, mastic, leptyne, ligne complète de peintures "PITTSBURGH", verre à vitres, vitres thermos.

Demandez nos prix, ils sont compétitifs !

BIENVENUE À TOUS !

N'ATTENDEZ PAS...

ETRENNEZ VOTRE MANTEAU DE FOURRURES
DES LES PREMIERS FROIDS DE L'HIVER.

Venez le choisir et pour un léger acompte,
nous vous le mettrons de côté.

GRANDS SPÉCIAUX
d'ici le 1er DÉCEMBRE

Salon de Fourrures *E. Morin Enrg.*

21 ST-LAURENT

TEL. CA. 8-4524

LOUISEVILLE



ATTENTION !

FAUTE D'ESPACE POUR LES Chrysler - Dodge '61

QUI ARRIVENT

CLÉMENT & FRÈRE LTÉE

OFFRENT A DES PRIX JAMAIS VUS

35

AUTOMOBILES USAGÉES.

VENEZ VOUS CONVAINCRE !

Faites votre choix :

MODELES 1960

BUICK, 4 portes
DE SOTO, 4 portes
"hard-top"
DODGE, polara, 4 portes,
"hard-top"

MODELES 1959

DODGE, club, sedan
PLYMOUTH, 4 portes
DODGE, 4 portes
CHEVROLET, 4 portes
"hard-top"
DE SOTO, 4 portes, sedan
SINGER (Gazelle) 4 portes

MODELES 1958

DODGE, 2 portes, "hard-top"
CHEVROLET, 2 portes,
"hard-top"
DODGE, 4 portes, sedan

MODELES 1957

RENAUD, 4 portes sedan
METEOR, 4 portes sedan
CHEVROLET, 4 portes sedan

MODELES 1956

MERCURY, 4 portes
DODGE, Custom Royal,
2 portes, "hard-top"
CHRYSLER "New Yorker",
4 portes

MODELES 1955

OLDSMOBILE, 4 portes sedan
PLYMOUTH, 4 portes sedan

MODELES 1954

DODGE, club sedan
FORD, coach

AINSI QUE PLUSIEURS AUTRES MODELES

CLÉMENT & FRÈRE LTÉE

CA. 8-2701

LOUISEVILLE

St-Paulin

SAVEZ-VOUS QUE...

La presque totalité des gens ne s'arrêtent pas à la signification de différents noms qu'ils ont sur les lèvres très fréquemment. Nous nous appliquerons à en souligner quelques-uns. Ces noms se rapportent souvent à des personnages qui ont pris une part très active soit à une érection, une découverte ou même encore à un bienfait apporté de quelques manières.

Ainsi quatre des cantons de Hunterstown doivent leurs noms à des présidents de la Compagnie forestière. Les cantons Kimpton, Parker, Taylor et un employé du nom de Bailey a aussi donné son nom. Une foule de noms de Lacs sont attribuables à des employés et à des contracteurs de chantiers, tels le lac à Théodule en l'honneur de Théodule Elliott, contracteur vers 1900. Lac à Jimmy, en l'hon-

neur de Jimmy Brodeur, premier gérant forestier de la compagnie. Lac Jos Bob en l'honneur de Joseph Elliott, pionnier de la famille Elliott et communément appelé Jos Bob. Il fut aussi contracteur. Lac Conscrit, en l'honneur de trois jeunes gens, Elliott, Martin et Pellerin qui s'y cachèrent pendant la guerre 1914-18. Les lacs Boucher, Bourassa, d'Henri Baribeau, Bourgeois, Carolus et une foule d'autres se rapportent à des contracteurs.

Au Poste de Hunterstown, il existait une terre très communément appelée "le clos des boeufs". Cette terre qui depuis un grand nombre d'années appartient aux frères Joseph et Jean-Baptiste Damphousse appartenait à la compagnie Hunterstown et cette terre servait de pâturage aux boeufs qui faisaient le charroirage nécessité par le moulin à scie en grande activité à la chaussée du Poste. La côte de Trueman entre les rangs de l'île et de Chacourra dans la paroisse de Saint-Léon doit son nom à Trueman Kimpton qui aurait fait la côte et le pont pour charroyer le bois

scié au moulin de Hunterstown à Louiseville avec des attelages de boeufs. Bien d'autres endroits ont des noms significatifs mais très bien attribués soit par leurs formes ou la couleur de l'eau, tels : Lac Long, Lac Sans Bout, Lac Rond, Lac Vert, Lac Rouge ou encore par quelques faits de chasse et pêche, tels : Lac à l'Ours, Lac à l'Orignal, Lac Caribou, Lac Léopard, Lac à l'Anguille, Lac à la Truite, Lac à la Perchaude, etc., etc. Doit-on attribuer le nom du Lac Carolus à Carolus Gélinais qui vers 1880, pendant un gros incendie de forêt et en compagnie d'Uldéric Guimond passèrent une grande partie de la journée dans l'eau de ce Lac pour préserver leur vie, se laissant seulement la tête sortie de l'eau pour pouvoir respirer.

Ce sauvetage de l'incendie est très réel mais l'origine du nom du lac "Carolus" n'est qu'une supposition. Le Lac à Billots doit son nom à des opérations forestières de la Compagnie Hunterstown Lumber qui entre les années 1871 à 1874 fit couper aux environs de ce lac une grosse quantité de billots de pin. Ces pins étaient très gros et très âgés. Ne pouvant être dravés, ces billots demeurèrent dans le lac pendant une cinquantaine d'années. Au temps de la coupe de ces billots, M. William Newhall était le président de cette compagnie et le secrétaire-trésorier était M. Otis Eddy. Ce n'est qu'une cinquantaine d'années plus tard que la compagnie Tourville décida de draver ces billots, ils furent unis à d'autres billots plus récents et descendus. Et c'est de là que ce lac est devenu le Lac à Billots.

Le moulin et les dépendances de la Compagnie Hunterstown passèrent à Joseph Ovide Lafrenière en 1886 moyennant le prix de trente mille piastres. Le moulin fut incendié en 1890 et c'est en cette année que l'Honorable Louis Tourville de Montréal se porta acquéreur des limites forestières de Lafrenière. M. Tourville décida alors de construire son moulin à Louiseville sur les bords de la Rivière du Loup, à deux milles de la ville. Dès lors, le Poste perdit de l'importance. Il existe encore un village à cet endroit quoique bien des maisons soient disparues.

NIVEAU DE L'EAU
TRÈS BAS : —

Sans exagération, nous pouvons dire que jamais l'eau fut aussi

basse sur la Rivière du Loup. La partie la plus accentuée et constatée par les touristes qui longent la rivière est surtout au nord de St-Alexis-des-Monts depuis en bas de la Chûte Brûlée jusqu'en haut du Rapide des Pins Rouges.

Juste un petit chenal descend dans les cascades de la Chûte Brûlée et ce qu'on y voit ce sont des rochers et des chaudières creusées dans ces rochers par la rapidité avec laquelle l'eau y passe habituellement. La rivière présente tout un autre aspect.

C'est dire que ce signe de manque d'eau dans la rivière veut dire que l'eau sera très rare dans les puits des cultivateurs pour entreprendre l'hiver, si des pluies ne viennent pas bientôt.

La pluie qui dura deux jours, il y a une quinzaine de jours, n'a rien apporté au niveau des puits. Il faut bien penser qu'il faut peu de temps à la Providence pour y remédier.

SUR LE SIÈGE ARRIÈRE : —

(Belle coutume abandonnée)

Combien grandiose fut jadis l'arrivée de l'Évêque dans nos campagnes pour la visite pastorale. La préparation commençait une couple de semaines à l'avance. Il s'agissait de faire des exercices de cavaliers dont les chevaux au début ressemblaient un peu à ceux d'un rodéo. Une quinzaine de jeunes gens montés sur le choix des chevaux de la paroisse, crinière et crin de la queue tressés de rubans de toutes les couleurs, selles et couvertes bien décorées, costumes de cavaliers blanc, rouges et bleus, rien n'était ménagé par les jeunes pour avoir la plus belle monture pour l'arrivée de Monseigneur l'Évê-

que qui venait de la paroisse voisine dans le plus beau carrosse à attelage double possédé par quelqu'un de l'endroit et accompagné de M. le curé de la paroisse qu'il venait de quitter et avec comme cocher le marguillier en charge.

Nos cavaliers se rendaient à moitié chemin qui séparaient les paroisses pour prendre la tête du cortège reconduisant Monseigneur et très souvent les cavaliers de la paroisse voisine se joignaient aux nôtres et se rendaient à l'église. Que ce cortège était empoignant, un grand nombre venait reconduire Monseigneur l'Évêque en voiture souvent par un soleil de plomb et une poussière à croquer. Sur le parcours de la rue de l'arrivée on plantait des sapins des deux côtés, bien garnis de banderoles et drapeaux d'une multitude de couleurs.

Cette démonstration des temps passés démontre tellement d'éclat que pour les jeunes et les plus jeunes c'était un des plus beaux jours de l'année. Ces souvenirs du passé nous conduisent à un autre pas moins inoubliable de 1914 lors du retour de M. le curé J. A. E. Lafliche de Rome et de Terre Sainte. Comme on le sait, ce retour coïncide avec le début de la grande guerre 1914-18 qui faillit prendre notre curé par surprise et ce qui aurait pu lui causer bien des difficultés de retour. Cette fois là aussi ce fut pour les paroissiens une fête inoubliable, carrosse, cavaliers, drapeaux et en plus sur le perron de bois de l'église entouré en tous sens de gradins, une vingtaine d'hommes dispersés sur ces gradins firent retentir dans l'air des coups de fusils avec cartou-

(suite à la page 7)

De plus en plus, les gens en viennent à aimer l'hiver!

Ils comprennent que c'est le meilleur temps pour faire exécuter toutes sortes de travaux à la maison, à l'usine et aux établissements commerciaux.

La main-d'œuvre spécialisée est plus facile à obtenir et du fait qu'elle est plus productive, vous assure un meilleur rendement pour votre argent. Nombre d'entreprises offrent aussi des rabais durant la morte-saison.

Cela s'applique particulièrement aux travaux d'amélioration au foyer, à l'usine et au bureau.

Cependant, en plus des améliorations au foyer, plusieurs autres travaux peuvent être effectués avec avantage durant l'hiver. Il y a, notamment, l'entretien de l'outillage pour les pelouses et jardins, des appareils électriques, des moteurs horsbord et des automobiles, le nettoyage à sec des draperies et des tapis, ainsi que les travaux de rembourrage.

En adoptant une attitude réaliste vis-à-vis de l'emploi d'hiver, vous aiderez également votre localité en créant des emplois durant l'accalmie traditionnelle de l'hiver. Quand tous travaillent, chacun en profite.

Organisez-vous dès maintenant pour
le faire exécuter cet hiver



Communiquez avec votre Bureau
du Service National de Placement
pour obtenir aide et conseils

Autorisé par le Ministre du Travail,
l'Hon. Michael Starr

0038F

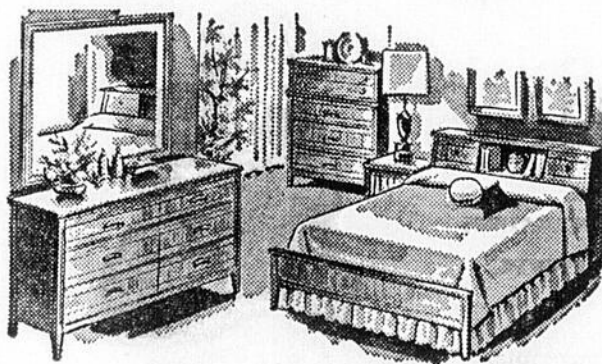
OPPORTUNITÉ

Personne ambitieuse peut faire revenu additionnel imposant si intéressé à gérer distribution locale à temps partiel. Quelques heures par semaine suffisent pour faire livraison de produits utiles pour hommes, femmes, enfants, et la collection dans les vendeuses automatiques placées dans les hôtels, restaurants, marchés, etc.,

Capital de \$1,495.00 comptant requis pour inventaires et équipements. Faire application par lettre en incluant téléphone à : Département et Distribution, 3484 King Edward, Montreal, P. Qué.

SPECIAL DE NOVEMBRE

Escompte de 20% 30% et 40%



SUR NOS MOBILIERS
DE CHAMBRES

Voyez nos vitrines et
vous serez convaincus
de nos SPÉCIAUX

CHEZ D. DULUDE

19 St-Laurent

Tél. CA. 8-4675

LOUISEVILLE

ORGANISEZ-VOUS

... pour faire effectuer le travail au cours de l'hiver alors que travailleurs et matériaux sont disponibles ...

Participez à votre campagne locale en vue d'augmenter l'emploi d'hiver !

J. R. VACHON, président,
Comité Local d'Emploi d'Hiver.



St-Paulin

(suite de la page 6)

ches blanches (sans danger). M. Donat Pépin était de ce nombre. Pour quelques-uns, ces anecdotes du passé sont agréables à raconter.

NOS RÉSIDENTS DE
LA RUE LOTTINVILLE
IL Y A 50 ANS : —

(suite)

Suivant d'Antoine Rabouin était la maison et la boulangerie de Wilfrid Duhaime. Une autre boulangerie était située seulement à quelques pieds de celle de M. Wilfrid Duhaime; c'était celle de M. Georges Garceau. Nous arrivons enfin à la maison de M. Alexis Baribeau appartenant actuellement à M. Hervé Marineau.

Cette propriété fut administrée pendant au moins soixante ans par un homme mort c'est à dire que cette maison par le testament d'Alexis Baribeau était une succession de père en fils sans que les héritiers aient le droit de s'en défaire. Un héritier eut recours à une vente de comté pour enlever les cordeaux de défunt son grand-père à cette date, Achille Baribeau de Lowell, Mass., E.U., en avait la jouissance. De son vivant Alexis Baribeau possédait la terre de Joseph Dampousse, dans le deuxième rang de Beau Vallon (voisin d'Hervé Marineau) et cette terre-la aussi était entre les griffes du défunt Alexis Baribeau. Il fallut donc procéder sur procédure pour la vendre.

La maison du Village a donc été entre les mains d'occupants et de locataires.

Ferdinand Baribeau, marié à Marie L. Duhaime y exerça le métier de barbier avant de quitter St-Paulin pour devenir barbier à

Lowell jusqu'à la fin de ses jours. M. Pierre Giguère et Hormidas Arseneault et combien d'autres l'occupèrent à titre de locataires.

Venait ensuite la boutique de menuiserie de Joseph Rabouin fils, marié à Laura Gagnon. Cette boutique fut transportée par en arrière, à travers les champs, pour servir de maison, du bureau de poste et de cordonnerie à M. Alexandre Vincent et ce fut le traditionnel transporteur de maisons, M. Thomas (Gim) Hogue qui exécuta les travaux. Venait ensuite la maison de Joseph Rabouin père, aujourd'hui propriété de Roger Rabouin. Il était marié à Rosalie Ferron. Madame Alfred Côté Sr, est leur fille. Avec eux, demeurait leur petit-fils Arthur Côté. Rosalie Ferron était la sœur de Benjamin Ferron de St-Léon, conséquemment, la tante de l'Hon. Emile Ferron des Trois-Rivières.

Venait ensuite la maison ou tout le monde avait des affaires, le propriétaire en était Cyrias Caron, l'homme aux mille métiers, barbier, orfèvre, photographe, éleveur de serins, de rats blancs et cuisinier. Son épouse, Marie Giguère et ses trois enfants Iréné, Herménie et Lucien, ce dernier exploite une imposante bijouterie près du marché à Joliette. La maison de Cyrias Caron avait été construite pour servir de résidence privée au premier curé de St-Paulin, M. Joseph-Henri Lemaitre Lottinville. Lorsqu'il abandonna la cure de St-Paulin, il décéda dans cette maison. Avec Cyrias Caron résidaient le père Joseph Giguère qui fut cultivateur dans le rang de La Grande Ligne, propriété possédée actuellement par Art. Leblanc (voisine d'Arsène Bellemare), son épouse Rose Delima Lemay. Ils étaient sans enfant et avaient adopté Marie Giguère et Alfred Côté.

La maison voisine était celle de



Victor Desmarais, marié à Mary Bussière de Sainte-Adelphe. (à suivre)

SAVEZ-VOUS QUE...

La famille Lysight est originaire d'Irlande. Le premier fut Michel Lycet né en Irlande en 1830 et son épouse Mary Walcar né en Irlande en 1828. Ils s'établirent à Montréal avant de venir demeurer au Poste de Hunterstown. Un de leur fils James Lycet est né à Montréal en 1854 et résidait aux États-Unis en 1880. Les autres enfants de Michel Lycet en 1880 étaient Elisabeth née à St-Paulin en 1870, Wael né à St-Paulin en 1862, Georges né à St-Paulin en 1863, Charles né à St-Paulin en 1865, Gène née à St-Paulin en 1868.

En 1880, James, le plus vieux de la famille, était marié à Delia Bellemare, née à Ste-Etienne en 1858. M. et Mme James Lysight demeurèrent avec leur famille aux États-Unis en 1880 et leurs trois enfants étaient Anny 4 ans, Flavie 2 ans et John 8 mois. En 1880 on écrivait "Lycet" et aujourd'hui on écrit "Lysight".

TRANSACTION : —

M. Raoul Bellemare vient d'acheter la terre de Wilfrid Gélinas, autrefois propriété de Charles-Edouard Flourde.

ELEVAGE DE PORCS : —

M. Roger Plourde qui possède une imposante porcherie l'a remplie à pleine capacité de jeunes porcs. Le transport de ces porcs pour le marché de Montréal devrait débuter en janvier et février prochains.

NOUVEAU DISTRICTEUR DE PAIN : —

M. Charles St-Yves vient de débiter avec une distribution de pains et gâteaux dans St-Paulin et les paroisses environnantes.

À L'HÔPITAL : —

Prompt rétablissement à Mme

Donat Boulanger qui a été hospitalisée à l'hôpital du Sacré-Cœur de Montréal; de la part de M. et Mme Vital Guimond et de M. et Mme Rosaire St-Yves.

TAXES QUI NE DIMINUENT PAS : —

La taxe scolaire pour l'année 1960-61 est encore demeurée cette année au même taux, c'est-à-dire quatre piastres et cinquante centins par cent piastres d'évaluation municipale.

CETTE CULTURE REPRENDRA-T-ELLE ?

La bâtisse érigée par M. Camille Boucher et dans laquelle depuis un an, il cultivait les champignons est fermée depuis déjà quelques mois. Il est regrettable que cette industrie soit fermée. Nous espérons que M. Boucher pourra réouvrir et continuer cet industrie qui semblait bien fonctionner.

VA ET VIENT : —

M. et Mme Jacques Bergeron de Louiseville, en visite chez Mme Victor Bergeron, dimanche dernier.

M. et Mme André Paul Vadeboncoeur, Mme Gilles Guimond, Mlle Fernande, Louise et Françoise Brodeur sont de retour d'un voyage au Camp de Lévis Renière à Roberval.

M. Yves Guimond et M. Jean Brodeur ainsi que Mlle Louise Dupuis et Lise Brodeur sont allés dimanche dernier au camp de M. Richard Dupuis à Roberval.

M. et Mme Alphonse Gagnon et Mlle Adrienne Lacoursière en visite à Montréal, chez M. Alexis

CARRIÈRE BARBIER-COIFFEUSE COIFFEUR EQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

Bénéfices assurance-chômage durant le cours si éligible



TRANS-CANADA
BEAUTY
INDUSTRIES LTD

Moncton, N.B.

Passage-retour au delà de 300 milles remboursé

Lacoursière et M. Florent Juneau.

M. Raoul St-Yves de retour d'une promenade à Shawinigan.

M. Hermile Chrétien qui nous a quittés le printemps dernier avec sa famille pour aller demeurer à Montréal, était dimanche dernier, en visite chez son frère M. Armand Chrétien.

Des statistiques qui font frémir

Saviez-vous, lecteurs et automobilistes, qu'au cours de l'année 1959, à travers le Canada, une personne a été blessée à toutes les six minutes dans des accidents de circulation. Comme résultat \$4,445 personnes ont été les victimes de 55,499 accidents, rappelle le comité provincial de la sécurité routière (Prudentia). — N'est-il pas évident que ces statistiques font frémir, mais en y songeant bien on admettra que la grande majorité de ces accidents auraient été évités si on avait conduit avec plus d'attention et respecté les règlements de la route à la lettre.

Spécial de novembre

AUX
MILLE
USAGES!

DURABLE!

LAVABLE!

EMAIL CILUX!

AUSSI FACILE
À NETTOYER
QU'UN
RÉFRIGÉRATEUR!

POUR
CUISINES,
SALLES DE BAINS,
MEUBLES
D'EXTÉRIEUR!

CHOIX DE
COULEURS!



L'émail Cilux
est en vente chez:

PEINTURES C-I-L

LES PEINTURES DE CHOIX
À PRIX POPULAIRES

20% - 25% d'escompte

DURANT LE MOIS DE NOVEMBRE

AU MAGASIN

LOUIS JOURDAIN Inc.

Meubles — Peintures — Prêlarts

106 RUE ST-LAURENT — LOUISEVILLE — CA. 8-4714

Tout le monde acclame

VAN KAMP

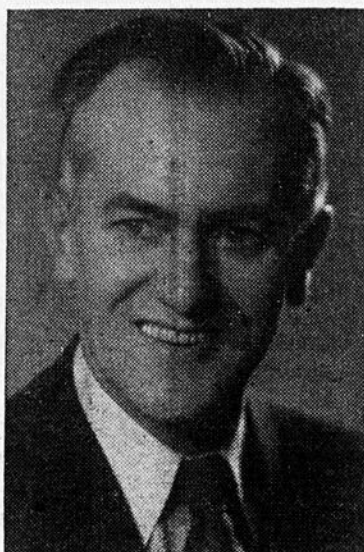
le célèbre "gros gin"
distillé selon une vieille
méthode originale.



★★★



10, 25 et 40 onces
GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM



W. Pothier, m.t.b.

BIENVENUE à la BIJOUTERIE WELLIE POTHIER

21 ST-LAURENT LOUISEVILLE

AUX FIANCES DE NOEL :

Venez choisir et réserver votre set de diamants qui vous rendra HEUREUX. Un léger acompte mettra de côté :

Diamants — Montres — Bagues — Cadeaux, pour le plus beau Noël.



Faites votre choix à notre Bijouterie au plus tôt à des prix raisonnables.

ALLONS TOUS A

LA BIJOUTERIE WELLIE POTHIER

21, RUE ST-LAURENT,

TEL. CA. 8-4382

LOUISEVILLE

LA
MAISON OSCAR Inc.
DE
LOUISEVILLE

VA À LA RENCONTRE DE L'HIVER

DES TAS D'ARTICLES

À PRIX DE SACRIFICE

MAGASINEZ EN PERSONNE

JOLIES ROBES

POUR DAMES
et DEMOISELLES



DES VALEURS RÉGULIÈRES
DE 16.95 À 19.95

Voyez la plus belle collection de robes jamais vue sous un même toit. Les plus beaux tissus les plus beaux styles et les plus belles modes d'automne. Vous pouvez, mesdames, les porter immédiatement ou pour les fêtes. Grand choix de lainages, crêpe imprimé, brocart et crêpe broché. Grandeurs 9 - 15 ; 10 - 20 ; 16½ - 22½.

SPÉCIAL
\$10.95

Pour DAMES et FILLETTES CAR-COATS

NYLON OU CORD DU ROY
POUR DAMES

ce qu'il y a de plus chic, coupe sportive très attrayante, à l'épreuve du froid. Entièrement doublé, collet de peluche.

SPÉCIAL
\$14.95

POUR FILLETTES - CAR COATS

du modèle eskimo en tissus de nylon garnis de ric-rac avec capuchon et fourrure, chaudement doublé. Couleurs : gris - vert. Gr. 7 - 12.

SPÉCIAL
\$7.95



Un article indispensable CAR-COATS

UN INCOMPARABLE CHOIX DE
MODELES ET TAILLES POUR

HOMMES
GARÇONS

ENFANTS
TISSUS NYLON 100%
LAINE ET CACHEMIRE



Plusieurs modèles au choix dont certains avec capuchon détachable grosse fermeture éclair avec rabat boutonné. Epaisse doublure piquée. Grand choix de couleurs.

PRIX D'AUBAINE
DE: **\$12.95**
9.95
5.98

Paletots pour hommes et jeunes gens

GRANDE ÉCONOMIE

De fabrication cachemire et laine ou 100% laine Botany. Coupe droite, coupe raglan. Poches coupées ou "Patch Pockets". Nouvelles couleurs, brun et gris ou aux nouveaux motifs carreaux.

POUR HOMMES ET JEUNES GENS



\$29.50
À
\$39.50
RÉDUCTIONS EN
PLEIN

St-Léon

RETRAITE : —

MM. Gérard Labonne, Réal Lessard, Donat Béland, Claude Lesage, André Paul Milot, André Lacoursière, Robert Coulombe et André Charette assistaient à la retraite prêchée à la Maison Reine des Apôtres, au Cap-de-la-Madeleine, du 21 au 23 octobre.

VISITE PAROISSIALE : —

M. l'abbé J.-Eugène Lamy, curé a terminé sa visite paroissiale jeudi dernier.

FÊTE DU CHRIST-ROI : —

A l'occasion de cette grande fête la chorale paroissiale des hommes sous la direction de M. Armand Fleury, rendit un programme de chant choisi à la messe-basse. Mme Adrien Carbonneau touchait l'orgue.

SUCCÈS DANS L'ENSEIGNEMENT : —

Mlle Fleur-Ange Deschênes institutrice à l'Ecole No 3, vient de recevoir du Département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Bertrand Lessard, une gratification de \$20 pour succès dans l'enseignement. Mlle Fleur-Ange Deschênes reçoit cette prime depuis plusieurs années consécutives. Félicitations !

SUCCÈS DANS L'ENSEIGNEMENT : —

Mlle Rolande Lesage, institutrice à l'Ecole Centrale de Louiseville vient de recevoir du Département de l'Instruction Publique par l'entremise de M. l'inspecteur Bertrand Lessard, une gratification de \$20 pour succès dans l'enseignement. Félicitations !

CÉRÉMONIE DES ANGES : —

A St-Léon, le 24 octobre 1960, est décédé à l'âge de 6 mois, Jean-Pierre, enfant bien-aimé de M. et Mme Paul Lemyre (Thérèse Béland).

La cérémonie religieuse eut lieu en l'église de St-Léon, le 24 octobre à 4 heures de l'après-midi.

À L'HÔPITAL : —

M. André Lacombe, de retour de l'Hôpital Comtois de Louiseville où il a subi une intervention chirurgicale. Prompt rétablissement !

TIERS-ORDRE : —

Le R. Père Félicien Lessard, o.f.m., des Trois-Rivières, fit la prédication du triduum dans cette paroisse, récemment.

Bon nombre de tertiaires et de fidèles assistèrent à ces pieux exercices. A la clôture : une profession et 6 vêtures. La fraternité compte présentement 202 tertiaires.

Le nouveau discrétore se compose comme suit : Mlle Laura Lesage, supérieure ; M. Charlemagne Deschênes, assistant-supérieur ; M. l'abbé J.-Eugène Lamy, directeur de la fraternité, Mme Alphonse St-Pierre, sec.-trésorier ; Mme Egide Bergeron, maîtresse des novices, Mme Florido Bellemare, visiteuse des malades ; Mme Maurice Gélinais, portière ; Mlle Estelle Caron et M. Alphonse Labonne, propagandistes.

Mmes Hervey Julien, Epiphane Rabouin et Georges-Aimé Lacoursière, discrètes ; MM. Léo Deschênes, Odilon Deschênes et Oscar Boulay, discrets. Mlle Cécile Paquin, marraine des cordigères.

CARNET SOCIAL : —

M. l'avocat Roland Paquin et Mme Paquin, du Cap-de-la-Madeleine, en visite chez M. et Mme Armand Fournier et Mme Xavier Paquin, récemment.

M. et Mme Hector Deschênes rendaient visite dernièrement à

leurs fils : Pierre, étudiant au Séminaire à Chambly et au R. Frère Denis Deschênes, au Noviciat à Richelieu.

M. Rémi Bastien, directeur des cours par correspondance Alie, et Mme Bastien, de Montréal, de passage chez M. et Mme Armand Bastien, en fin de semaine.

M. et Mme Ernest Lamy de Montréal, en visite chez M. et Mme Gérard Lamy et M. et Mme Hector Baribeau et autres parents, dernièrement.

M. et Mme André Julien, de Malartic, Abitibi, Mme Joseph Judin et M. Herve Julien, en voyage en Gaspésie, récemment.

M. et Mme André Rabouin, de Montréal, en fin de semaine chez M. et Mme Joseph Rabouin.

M. et Mme Eugène Gélinais, des Trois-Rivières, en visite chez M. Ls-Georges Deschênes, dernièrement.

M. Réal Dugas, professeur et Mme Dugas de St-Lambert, de passage chez M. et Mme Arthur Lemyre, dernièrement.

INFIRMIÈRE DIPLÔMÉE : —

Mlle Jacqueline Béland, fille de M. et Mme Joseph Béland a été récemment graduée à l'école des étudiants infirmières à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal. Elle reçut des mains de S. E. le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, son diplôme d'infirmière.

Félicitations !

À L'HÔPITAL : —

M. Elie Pichette séjourne présentement à l'Hôpital Ste-Marie

des Trois-Rivières pour y subir une opération.

CERCLES LACORDAIRE ET STE-JEANNE D'ARC : —

Demain, vendredi, aura lieu à 8 heures au local habituel, la réunion mensuelle des membres Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. Bienvenue à tous !

FUNÉRAILLES DE MME RAOUL GÉLINAS : —

Mercredi, le 2 novembre eurent lieu les imposantes funérailles de Mme Raoul Gélinais, née Céline Gélinais, décédée le 30 octobre, à l'âge de 53 ans et 6 mois. Mme Gélinais faisait partie des associations pieuses de la paroisse.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé J.-Eugène Lamy, curé de la paroisse, M. l'abbé Charles Eugène Plourde, professeur au séminaire des Trois-Rivières chanta le service assisté du R. Père Gaston Bibeau, assistant provincial de la communauté des Clercs St-Viateur à Joliette comme diacre et de M. l'abbé Patrick O'Connor, vicaire, comme sous-diacre.

Dans les stalles du sanctuaire figuraient : M. l'abbé J.-Eugène Lamy, curé de la paroisse, M. l'abbé Ovide Gariépy, curé de St-Félix-de-Valois et son vicaire, M. l'abbé Louis-Joseph Robert, M. l'abbé Bernard Auger, aumônier des Frères de l'Instruction Chrétienne à La Pointe-du-Lac, le R. Frère René Mandeville, directeur de l'Ecole Notre-Dame de Saint-Félix-de-Valois, le R. Frère Pierre Harpin, c.s.v., directeur du Col-

ège Louis Querbes à Berthierville, le R. Frère Henri-Paul Lamy, c.s.v., recruteur, le R. Frère Léonard Forget, c.s.v., directeur de l'Ecole St-François, de Berthierville, le R. Frère Armand Billette, c.s.v., directeur des études à Joliette.

La chorale paroissiale sous la direction de M. Armand Fleury rendit une messe des morts harmonisée. Mme Adrien Carbonneau touchait l'orgue.

Une foule nombreuse de parents et d'amis de la paroisse et de l'étranger, les élèves de la classe du R. Frère André Gélinais, fils de la défunte, de St-Félix, les Filles de Jésus de la paroisse et leurs élèves assistaient aux funérailles.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses filles : Mme Richard Toupin (Edith) de St-Justin et Mme Ronald Leblanc (Hélène) de Québec ; ses fils : Bernard de St-Léon et le Frère André Gélinais, c.s.v., de St-Félix-de-Valois ; ses sœurs : Mme Albertino Gélinais (Florida) de St-Léon et Mme Henri-Paul Coulombe (Anna) de Yamachiche ; ses frères : Donat de l'Abitibi, Joseph, Emile, Gérard et Alde tous quatre de Montréal, ainsi que Paul d'Yamachiche ; ses beaux-frères : Hector, Albertino, Rodolphe, Origène et Maurice, tous de St-Léon, Victorin de Trois-Rivières, et Henri-Paul Coulombe d'Yamachiche ; ses belles-sœurs : Mme Donat Gélinais de l'Abitibi, Mme Alphonse Lapolice de Sorel, Mmes Emile Boisclair et Léonard Lampron, de St-Sévère, Mmes René St-Yves et Maurice Gélinais de St-Léon, Mme Rodolphe Gélinais

CONSEIL AUX CULTIVATEURS ENGRAIS CHIMIQUE

Les escomptes actuels pour livraison hâtive et paiement immédiat font que le cultivateur qui achète cet automne ses engrais chimiques du printemps prochain réalise un placement qui lui rapporte du 15%.

aussi de St-Léon, Mme Victorin Gélinais de Trois-Rivières, Mmes Gérard Gélinais et Alde Gélinais de Montréal, ainsi que Mmes Emile, Paul et Joseph Gélinais d'Yamachiche ; sa petite-fille ; Johanne Toupin.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Ferrou & St-Louis, de St-Léon.

Nos condoléances à la famille !

À L'HONNEUR : —

Mlle Reina Paillé, institutrice, recevait dernièrement du Département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Bertrand Lessard, une gratification de \$20 pour succès dans l'enseignement. Toutes nos félicitations à Mlle Paillé.

DÉLÉGUÉ : —

Félicitations à M. Victorin Paillé qui se voyait dernièrement déléguer pour un troisième terme à la vice-présidence régionale, lors de l'assemblée annuelle réunissant les membres des Commissions scolaires de la région.

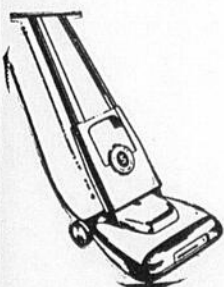
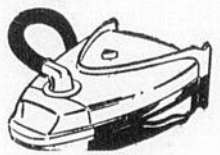
LA COMPAGNIE DE MACHINES À COUDRE SINGER

A LE PLAISIR D'ANNONCER A LA POPULATION DE LOUISEVILLE ET DES ENVIRONS QU'ELLE A MAINTENANT UN REPRÉSENTANT POUR DESSERVIR CE TERRITOIRE



Aspirateur
SINGER
\$59.50

Golden Glide
DE SINGER
\$99.95



Magic Carpet
DE SINGER
\$109.95

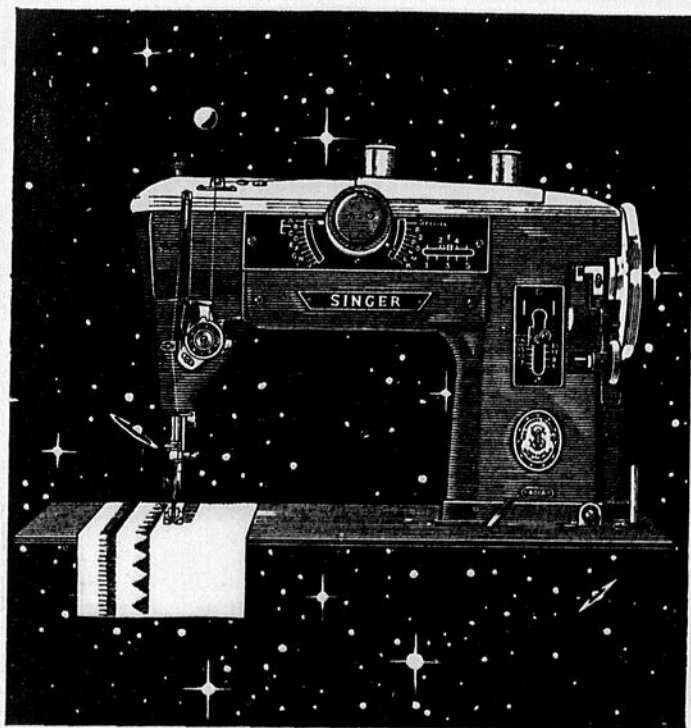
LA MEILLEURE DES MACHINES À COUDRE
SLANT-O-MATIC*

POINTS DE
FANTAISIE

BOUTON-
NIÈRES

COUD LES
BOUTONS

BORD DE
ROBE
ETC.



Pour tous renseignements au sujet de : SERVICE — REPARATION — ACHAT
de machine à coudre ou réparation, TÉLÉPHONEZ OU CONSULTEZ

ROGER FRIGON

47 RUE ST-UBALD

TEL. : CA. 8-4463

LOUISEVILLE

MASKINONGÉ

NAISSANCES :

A l'Hôpital Comtois, le 15 octobre, est né un fils à M. et Mme Marcel Trahan, d'Yamachiche (Germaine Grenier de Maskinongé) baptisé le 23 octobre en l'église de l'endroit, sous les prénoms de Joseph, Josaphat, Daniel. Parrain et marraine : M. et Mme Josaphat Trahan, d'Yamachiche, grands-parents paternels de l'enfant. Porteuse : Mme Jean Giroux de l'endroit, tante de l'enfant.

Le 2 novembre, a été baptisée en l'église paroissiale : Marie, Clémence, Sylvie, fille de M. et Mme Armand Lambert (Flora Gravel). Parrain et marraine : M. et Mme Maurice Dupuis de Louiseville, oncle et tante de l'enfant.

Le 2 novembre, a été baptisée en l'église paroissiale, Marie, Fernande, Luce, Michèle, fille de M. et Mme Gaston Dupuis (Pauline Gravel). Parrain et marraine : M. et Mme Rosaire Gravel de Louiseville, oncle et tante de l'enfant.

A tous ces heureux parents vont nos félicitations !

RETRAITE :

La retraite paroissiale qui a débuté dimanche le 30 octobre, s'est terminée avec les Quarante-Heures le 6 novembre. Les prédicateurs étaient les RR. Pères Danis et Hudon, s.s.s.

Ces apôtres de la bonne parole se sont appliqués avec tout leur cœur de prêcher à diffuser la lumière de l'évangile et ses bienfaits. En retour, les fidèles ont assisté nombreux aux offices religieux et ont fait preuve de piété.

La quête de la retraite a rapporté l'imposante somme de \$335. Ces aumônes données de si bon cœur sont sans doute un tribut de reconnaissance pour le bien fait aux âmes en ces jours de prières. La décoration et l'illumination du maître-autel étaient ravissantes au cours des Quarante-Heures.

CARITAS :

La souscription des charités diocésaines faite dans la paroisse et le village, la semaine dernière, par des personnes dévouées a rapporté \$709.65.

Les gens dans leur générosité ont compris combien nombreux et divers sont les besoins dans le diocèse.

Puisse les donateurs être récompensés en proportion de leur générosité.

JOUR DU SOUVENIR :

C'est demain, le 11 novembre que des milliers de familles canadiennes se souviendront d'un être cher tombé sur les champs de bataille d'Europe. Dans le recueillement ayons une pensée pieuse pour eux.

D'après des chiffres officiels, 65,000 des nôtres ont été fauchés au champs d'honneur en défendant leur patrie de 1914 à 1918 et 45,000 de 1939 à 1945. Rien qu'à penser à tous ces morts et blessés, on frémit d'horreur.

Est-ce possible de croire jusqu'à quel point conduit l'orgueil, l'ambition et la bêtise humaine ?

RETOUR DE L'HÔPITAL :

Mme Chs-Ed. Trudel du bas de la Rivière est de retour dans sa famille après avoir séjourné à l'Hôpital Comtois pour y suivre des traitements.

A la convalescence, vont nos vœux de prompt rétablissement !

CARNET MONDAIN :

M. Roland Gagnon et son confrère étudiant en médecine vétérinaire, M. Louis Bernard de St-Hyacinthe, de passage chez M. et Mme J.-A. Gagnon, dernièrement. M. Florent Rinfret de Trois-Rivières, ainsi que M. et Mme Roger Béland et leur fils Michel de Repentigny, en visite chez M. et Mme Joseph Rinfret, dimanche dernier.

M. et Mme René-Paul Ross et leur famille chez M. et Mme Alb. Lefebvre et M. et Mme Yvon Lefebvre, ces jours derniers.

M. et Mme Lucien Vanasse et leurs enfants de Shawinigan, dans les familles de MM. et Mmes Philippe Vanasse et Gaétan Morin, dimanche dernier.

M. et Mme Roger Garand de Montréal chez M. et Mme Léonidas Garand, en fin de semaine.

M. et Mme Charles Lacroix, M. et Mme Paul-Emile Daoust et leurs enfants Yolande et France de Montréal, chez M. et Mme Joseph Rinfret, ces jours derniers.

M. Paul Lessard de Montréal en visite chez M. et Mme W. Lessard et M. et Mme Benoît Lessard, le 6 novembre.

GRATIFICATION :

De la part du Surintendant du département de l'Instruction Publique et de M. l'inspecteur Gagné, une gratification pour succès dans l'enseignement au cours de l'année 1959-60 a été décernée à Mlle Lise Rinfret, fille de M. le maire Odilon Rinfret et de Mme Rinfret. Nos vœux de santé et succès pour la présente année. Félicitations !

St-Barthélemy...

(suite de la page 3)

calement et les opinions échangées furent nombreuses.

Il faut en conclure que : 1° Avoir des intérêts et des désirs communs, pour une belle-mère c'est impossible avec un jeune couple. Où la belle-mère vit sa propre vie : elle dérange où la belle-mère vit la vie des jeunes ; elle se mêle de ce qui ne la regarde pas ; 2° Il n'y a pas de qualités propres à la belle-mère et des qualités propres aux beaux-enfants. La première et grande qualité, c'est d'abord de n'être pas faux. C'est d'être équilibrés, calmes, gais et dévoués. C'est aussi d'être discrets : savoir parler et savoir se taire.

Une belle-mère devrait vivre normalement ; ne pas chercher à se faire aimer, ce qui la rendrait maladroite. Elle devrait vivre en paix avec elle-même et elle vivra en paix avec les autres. Ce serait si simple si nous avions le courage de briser notre individualité, si nous avions le goût de la sincérité, le besoin de gestes sincères. Rappelons-nous le message de Saint François d'Assise : "Aimez, mais ne jugez pas".

On reçoit ensuite le paiement de plusieurs contributions. Comme prix de présence, un dollar de la caisse est tiré au sort et la chance favorise Mme J.-P. Sylvestre. Les membres du conseil sont invités à se réunir le 9 novembre.

Monsieur l'abbé souligne la question du recrutement et suggère que chaque membre actif nous apporte une contribution nouvelle.

N'oublions pas la partie technique du programme ; on demande pour le mois prochain, un tricôt ou une jupe par plis ou encore un crochetage sur tissu de toile représentant une nature morte. Une nouvelle fermière nous fait admirer une jolie pièce murale qu'elle travaille vraiment avec une adresse de fée.

Un dernier mot sur l'organisation du bingo et avec un bonsoir amical, chacune s'en retourne, songeant à l'avance à la joie de se retrouver réunies prochainement.

La Secrétaire

BINGO ANNUEL :

Ne manquons pas de noter la date importante que nous gardons libre — 25 novembre — soirée de bingo organisée par l'U.C.F.R. Ce rendez-vous mérite notre attention, notre encouragement et notre présence. Nous espérons que les paroissiens et leurs amis répondront nombreux à l'invitation !

La secrétaire d'U.C.F.R.

Tableau du voyageur

Pacifique Canadien

Horaires des trains à Louiseville

Tous les jours y compris le dimanche	
POUR QUEBEC	2.30 A.M.
POUR MONTREAL	3.30 A.M.
POUR MONTREAL	10.10 A.M.
POUR QUEBEC	9.14 P.M.

Samedi seulement

POUR QUEBEC	9.56 A.M.
POUR QUEBEC	3.15 P.M.

Dimanche seulement

POUR MONTREAL	5.45 P.M.
---------------	-----------

— o o —

Horaires des trains à Maskinongé

Tous les jours y compris le dimanche	
POUR MONTREAL	10.16 A.M.
POUR QUEBEC	9.08 P.M.

Samedi seulement

POUR QUEBEC	9.50 A.M.
-------------	-----------

Dimanche seulement

POUR MONTREAL	5.50 P.M.
---------------	-----------

Canadien National

Horaires des trains à St-Justin

Tous les jours y compris le dimanche	
POUR MONTREAL	6.48 A.M.

Tous les jours, excepté le dimanche	
DE MONTREAL	10.02 A.M.
POUR MONTREAL	5.15 P.M.

Tous les jours, excepté le samedi	
DE MONTREAL	8.15 P.M.

Dimanche seulement

DE MONTREAL	11.02 A.M.
POUR MONTREAL	7.22 P.M.

Samedi seulement

DE MONTREAL	10.15 P.M.
-------------	------------

Carier & Frère Ltée

LOUISEVILLE — TROIS-RIVIERES

Départ de Louiseville	Départ de Trois-Rivières
Tous les jours	Tous les jours

A.M.	A.M.
* 6.30	* 7.30
7.45	8.30
8.30	10.30
	11.30

P.M.	P.M.
12.30	* 12.01
1.30	12.30
3.30	1.30
4.30	3.30
5.30	5.30
6.30	6.30
7.30	7.30
	9.30

10.30	11.30
11.30	

* Excepté le dimanche

VILLAGE DE SAINT-JUSTIN (Tous les jours)

Départ pour Louiseville	Arrivée de Louiseville
7.00 A.M.	12.01 P.M.
12.45 P.M.	4.30 P.M.
5.00 P.M.	6.00 P.M.
	12.35 A.M.

Brandon Transport Inc.

SERVICE D'AUTOBUS ENTRE ST-GABRIEL — LOUISEVILLE

	Lun. au Samedi	Dimanche
ST-GABRIEL	12.15	12.15
ST-DIDACE	12.35	12.35
ST-EDOUARD	12.55	12.55
ST-URSULE	1.10	1.10
LOUISEVILLE	1.20	1.20

LOUISEVILLE — ST-GABRIEL

Louiseville	4.20	3.45
ST-URSULE	4.30	4.00
ST-EDOUARD	4.45	4.15
ST-DIDACE	5.05	4.35
ST-GABRIEL	5.20	4.55

A St-Gabriel : Correspondance pour Joliette.

SOUVENIRS SPORTIFS

(suite de la page 14)

prononcer), se retiraient et les six clubs actuels demeuraient dans ces cadres : "Canadiens", Toronto, Boston, Chicago, Rangers, Détroit.

Krank Calder, le premier président de la Nationale décédait en 1942, à Montréal (février 1943), étant remplacé à ces fonctions par Meryn "RED" Dutton, ancien gérant des Americans de New-York et défense de l'équipe durant sa longue carrière comme joueur actif.

En 1946, Red Dutton se retire comme président avant l'ouverture de la saison 1946-1947 et Clarence S. Campbell prend charge du poste (Campbell était un éminent avocat).

L'année 1946-47 marquait l'introduction des juges de lignes, de même que les garanties de bonis et aux joueurs, même dans les séries éliminatoires. La première jou-

te des Etoiles (1947) est présentée à Toronto et en 1947-48, les statistiques de la Nationale démontraient qu'une assistance totale de 2,518,042 personnes avaient vu les joutes de ce circuit.

En 1948, la Ligue Nationale fondait le Fonds de Pension et une somme de \$30,000 était affectée à l'érection du Temple de la Renommée du Hockey à Kingston, Ontario, et le trophée Art Ross était accordé annuellement au meilleur compteur de la Ligue.

La cédule de 70 joutes régulières devient opérante en 1948-50.

On accepte, en 1953, le James Norris Memorial Trophy, décerné annuellement au meilleur joueur de défense du circuit (Doug Harvey en sait quelque chose ?)

La "loi" du repêchage entre ligues différentes est modifiée, afin d'assurer des moyens plus effectifs de se procurer des joueurs.

Cartes professionnelles

Dr Florent Caron, M.D.

MÉDECINE GÉNÉRALE
MATERNITÉ

STE-URSULE — TEL. : CA. 8-2844

TEL. : CA. 8-4408

CHARLES MILOT

NOTAIRE

SAINT-URSULE, Qué.

Dr PIERRE CHAUEAU

MÉDECINE GÉNÉRALE

Téléphone : 8 ST-BARTHÉLEMY

Dr Yvon Morinville, M.D.

MÉDECINE GÉNÉRALE

Téléphone : CA. 8-2777
Boulevard Comtois LOUISEVILLE

Dr Avellin Dalcourt

MALADIES DES OS
Maladies des enfants — Rayons-X
4, St-Laurent LOUISEVILLE
Téléphone : CA. 8-4231

Dr LUCIEN PICOTTE

B.A., D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

Tél. : CA. 8-2685 — Rés. CA. 8-4178
35 B, St-Laurent LOUISEVILLE

Dr N. BASTRASH, M.D.

Médecine Générale

Tél. : CA. 8-4949
Boul. Comtois LOUISEVILLE
Résidence d'été :
St-Gabriel de Brandon Tél. 628-4

Dr Léonce Mayrand, M.D.

MÉDECINE GÉNÉRALE

Téléphone : CA. 8-4040
5, Ave de l'Eglise LOUISEVILLE

Dr PAULIN HÉBERT

Médecine Générale — Maternité
Tél. 83 MASKINONGÉ.

Encouragez
nos
annonceurs

Au CENTRE PROFESSIONNEL
88, ST-LAURENT — LOUISEVILLE

Dr Marcel Marchand, M.D.

MÉDECINE GÉNÉRALE

Téléphone : CA. 8-2888
Centre Professionnel
88, St-Laurent LOUISEVILLE

EXAMEN DE LA VUE Charles Auger, O.D.

OPTOMÉTRISTE

TÉLÉPHONE : CA. 8-4606
CENTRE PROFESSIONNEL

JOS. LANGLOIS

NOTAIRE

Téléphone 100 SAINT-JUSTIN, P.Q.
CENTRE PROFESSIONNEL
CA. 8-4787 LOUISEVILLE

Téléphone : CA. 8-4690

Dr Jean Rinfret, D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

88, St-Laurent LOUISEVILLE
(Au Centre Professionnel)

OBLIGATIONS DEBENTURES

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Informations sans frais

Morgan & Co.

Ltd.

Courtiers en valeurs

H. RICHARD, représentant

88 ST-LAURENT — LOUISEVILLE
CA. 8-4866 — CA. 4850
(Centre Professionnel) C.P. 838

GILLES BÉLAND

AVOCAT

Tél. : CA. 8-4330 Louiseville
CENTRE PROFESSIONNEL

Air conditionné SALON DE MADELEINE

(M. Saucier, prop.)

Deux coiffeuses diplômées :

MADELEINE et PIERRETTE

88, St-Laurent Tél. CA. 8-5080

Ste-Ursule

INVITATION



DR FLORENT CARON

Le Dr Florent Caron, président de l'O.T.J. de Ste-Ursule lance la plus cordiale invitation aux supporters de cette oeuvre d'assister à une soirée récréative qui aura

RENÉ SAVOIE

ASSURANCES

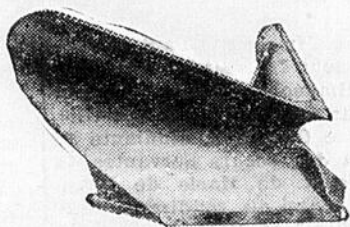
Via — Vol — Feu — Auto
Responsabilité patronale et publique
272, BOUL. OUEST CA. 8-2755
LOUISEVILLE, P.Q.

CHARRUES À NEIGE

14 modèles
"V" et "One Way"

pour
AUTOMOBILES
CAMIONS et TRACTEURS

Systèmes hydrauliques



LA FONDERIE "UNIVERSEL" ENRG.
TEL. : PL. 2-5588 VICTORIAVILLE, P.Q.

lieu samedi soir prochain, le 12 novembre, à la salle de l'école du village à 8 heures p.m.

L'O.T.J. espère, par cette soirée, continuer son oeuvre bienfaisante dont il est inutile d'énumérer ici tous les bienfaits.

Ceux qui auraient des cadeaux, soit en argent ou en espèce, n'ont qu'à les expédier chez M. J.-O. Lessard & Fils ou encore, chez J. A. Ed. Baril.

Venez donc nombreux, samedi soir prochain, à la salle de l'école du village pour aider l'O.T.J. à vous aider.

OFFICES DE L'ÉGLISE, SEMAINE DU 13 NOVEMBRE :

LUNDI, 6 h. 30, messe pour l'âme de Mme Arthur Baril, service de Bonne Mort. — 7 heures, messe pour l'âme de Mme Gaétan Bastien, service de Bonne Mort.

MARDI, 6 h. 30, messe pour les âmes, offrandes de particuliers. — 7 heures, messe pour les âmes, offrandes de particuliers.

MERCREDI, 6 h. 30, messe pour les âmes, offrandes de particuliers. — 7 heures, messe pour les âmes, offrandes de particuliers.

JEUDI, 6 h. 30, messe pour Tertiaires défunts, par le Tiers-Ordre. — 7 heures, messe pour l'âme d'Alphonse Bélard, par son épouse.

VENDREDI, 6 h. 30, messe en l'honneur du Sacré-Coeur, par les paroissiens. — 7 heures, messe en l'honneur de St-Antoine, par un particulier.

SAMEDI, 6 h. 30, messe pour l'âme de Mme Marcellin O. Lessard, produit de la quête. — 7 heures, messe pour l'âme de Mme Marcellin O. Lessard, produit de la quête.

LAMPES DU SANCTUAIRE :

Par Georges St-Yves, Mme Philippe Rivard et M. André Lambert.

BAPTÊMES :

Le 6 novembre, à M. et Mme Victorin Robert (Liette Carles), un fils baptisé sous les noms de Joseph, Arthur, Lucien. Parrain et marraine : M. et Mme Arthur Robert de St-Alexis-des-Monts, grands-parents de l'enfant.

Le 6 novembre, à M. et Mme Roger Vincent (Thérèse Leblanc) un fils baptisé sous les noms de Joseph, Charles, Daniel. Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Charles Martel, oncle et tante de l'enfant.

DÉCÈS :

Le 3 novembre est décédée à l'âge peu avancée de 40 ans et 7 mois, Mme Gaétan Bastien, née Marie-Claire St-Antoine, demeurant à Ste-Ursule. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses fils : Gérard, Rock et Gabriel ; ses filles Cécile, Marthe et Louise ; sa mère Mme Vve Wilfrid St-Antoine (née Irène Drainville) de St-Justin, plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu, à Ste-Ursule, mercredi, le 9 courant à 10 heures, au milieu d'une affluence considérable de parents et d'amis venus rendre un dernier hommage à la défunte.

Sincères condoléances à cette famille si durement éprouvée !

SUCCÈS DANS L'ENSEIGNEMENT :

Mlle Pierrette Lambert, fille de M. Emile Lambert, de Ste-Ursule, institutrice à l'Ecole du Petit-St-Jacques de St-Barthélemy, vient de recevoir du Département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. l'Inspecteur Wilfrid Gagné, une prime de \$20 pour succès dans l'enseignement.

Nos plus sincères félicitations !

LES TAXES :

Nous revenons à la charge en avisant les contribuables que toutes les taxes seront payables, en cette municipalité, du 15 novembre au 6 décembre inclusivement pour s'exempter des frais inutiles. Nous répétons que les taxes municipales sont de 80¢ du cent ; les taxes scolaires \$2.60 du cent. Il y a à payer aussi ; les luminaires de rues par le village et le poste de fontarable, le transport des vidanges par le village, les rentes seigneuriales par les cultivateurs et les travaux d'arrondissements.

AVIS DE FERMETURE :

Vendredi prochain, le 11 novembre, fête de l'Armistice, la Banque Canadienne Nationale et la Caisse Populaire de Ste-Ursule, seront fermées toute la journée.

"Par exception" ces bureaux seront ouverts "Jeudi soir le 10" de 7 à 3 heures.

Par ordre de ces Institutions !

NOTES SCOLAIRES

DU PENSIONNAT :

Notes scolaires du mois d'oc-

tobre, au Pensionnat Ste-Ursule.

Année	Elève	%
9e :	Roland Bellemare	87.6
	Lisette Bergeron	87.4
	Louise Thisdel	86.4
8e :	Nicole Béland	
	Diane St-Laurent	
	Louise Iarouche	84.7
7e :	Céline Beauregard	94
	Louise Juneau	91.0
	Diane Lessard	88.0
6e :	Normande Juneau	83.0
	Lise Desrochers	82.0
	Denise Côté	81.0
5e :	Suzanne Voisard	92.9
	Madeleine St-Louis	92.8
	Ghislaine Castonguay	89.8
4e :	Huguette Boivin	95.0
	Claire Langlois	94.4
	Renée Abbott	91.4
3e :	Hélène St-Louis	91.0
	Jacqueline Lafrenière	89.0
	France Grenier	88.0
2e :	Manon Lamy	89.0
	Danielle Philibert	85.5
	Louise St-Louis	85.0
1re :	Nicole Globensky	92.0
	Ginette Lessard	92.0
	Suzy Tanguay	91.0

Souvenez-vous d'eux... toujours...

* * *

A l'occasion d'une réunion familiale, durant les vacances ou à la fête du travail, profitez de cette circonstance pour vous faire photographier.

* * *



Adressez-vous en toute confiance

au STUDIO COTE

(fondé en 1902)

22 RUE ST-LAURENT

CA. 8-2998

LOUISEVILLE



La vie a ses bons moments...



MOLSON

La bière de chez nous

Maurice Guinard

Franchise exclusive des produits
IMPERIAL
LOUISEVILLE

Téléphone:

CA 8-2833

**QUI S'Y
CONNAIT
EXIGE
IMPERIAL**

**Du lundi au vendredi, de midi à midi
et dix, écoutez sur les ondes de CHLN
le programme "Esse Imperial"**

SECTION DES PETITES ANNONCES

Il y a quelque chose pour vous dans les annonces classées

PERSONNEL

VIEUX APRÈS 40 ? Ayez plus d'entrain. Des milliers rajeunissent vite à l'aide des Tablettes toniques Ostrex. Seulement 69¢. Toutes pharmacies.

PRODUITS AVON

Mesdames: Si vous avez besoin d'argent pour les Fêtes et ne pouvez travailler que quelques heures par jour, devenez Représentante AVON. Ecrivez à
Mlle R. HIVON
C.P. 243 JOLIETTE

À VENDRE

Garage 11' x 25', tôle ondulée, aubaine \$175.00. S'adresser à **FERDINAND BÉLAIR**, Tél. CA. 8-4443.

À LOUER

Logement de 5 appartements, plus chambre de bain. S'adresser à **M. JOSEPH LAGACÉ**, 86 Boul. Est, LOUISEVILLE, Tél.: CA. 8-2894.

À VENDRE

Deux sets de chambres, un réfrigérateur et une lessiveuse. Le tout en parfaite condition. S'adresser à **M. RODOLPHE RONDEAU**, Rang Renversy, SAINT-PAULIN.

À LOUER

Un logement de 5 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Réservoir eau chaude. S'adresser à: CA. 8-5007 ou à CA. 8-4237. 9, rue St-Paul, LOUISEVILLE.

À VENDRE

Poêle émaillé blanc à vendre, en parfaite condition, garanti pour la cuisson: \$60, réservoir à eau chaude compris. Tél. MASKINONGÉ 175.

À LOUER

Logement de 4 appartements, plus chambre de bain. S'adresser à **M. JOSEPH LAGACÉ**, 86, Boul. Est, LOUISEVILLE, Tél.: CA. 8-2894.

À VENDRE

1 moteur de yacht "Johnson" 25 H.P. (forces) modèle 1954, en parfaite condition, avec 2 réservoirs à gazoline. Vendrais le tout pour \$150.00. S'adresser à **M. LAURENT GRAVEL**, 98 STE-DOROTHÉE, LOUISEVILLE, Tél.: CA. 8-4223.

À LOUER

Logement de 5 appartements plus chambre de bain, avec eau chaude, entrée 220, sur la rue Notre-Dame Nord. Libre immédiatement. S'adresser à CA. 8-2939, dans l'avant-midi ou après 6.00 p.m..

LOGEMENT À LOUER

Logement 5 pièces, chambre de bain, garage et jardin, situé dans le centre du village, louera à bonne condition, libre actuellement. **HENRI LAFRENIÈRE**, 98 Saint-Aimé, MASKINONGÉ, Tél.: 20.

COURS D'ANGLAIS

Conversation anglaise pour élèves de 6e année et plus; aussi cours de sténographie en 3 mois pour élèves de 9e année et plus. Pour plus amples détails, s'adresser à **J.-R. BÉLAND**, 334 St-Aimé, LOUISEVILLE (Entre midi et 1 h. et 5 h. et 6 h. tous les jours).

SURGE — SURGE

Trayennes neuves et usagées. Vente et Service dans Berthier-Maskinongé. Echanges acceptés. **JABRIEL PHILIBERT**, Téléphone 140-W, SAINT-JUSTIN.

AIGUISAGE

MESSIEURS LES CULTIVATEURS, votre satisfaction est notre garantie. Confiez-nous vos lames de CLIPPERS pour aiguisage à l'huile. \$1.00 le set, transport compris. **ÉMILE BOLDUC**, Château de Blois, TROIS-RIVIÈRES.

À VENDRE

Un lance-flamme, pouvant servir pour poêle ou fournaise. S'adresser à **M. JEAN ROBITAILLE**, RANG RUISSEAU-PLAT, STE-URSULE.

À LOUER

Logement moderne, 3 grands appartements plus chambre de bain. Chauffage et eau chaude compris. S'adresser à **MME OYRILLE JUTRAS**, VILLAGE ST-BARTHÉLEMY. Tél. 92.

FEMMES DEMANDÉES

Faites jusqu'à \$26 par semaine, en faisant couture facile, à la maison, à temps perdu. Ecrivez: Boîte Postale 491, Adelaide, Post Office, TORONTO, Ont.

À LOUER OU À VENDRE

Maison de 6 pièces avec chambre de bain, située au village St-Barthélemy. S'adresser à **ALPHONSE LIVERNOCHE**, MASKINONGÉ, Tél.: 901 s 6.

À VENDRE

Couvertures de laine grise, s'adresser à **ROMUALD LACOURSIÈRE**, 4 Lagacé, LOUISEVILLE, Tél.: CA. 8-4484.

À VENDRE

Un car-coat bleu avec collet fourrure blanche, grandeur 14 ans, ainsi qu'un manteau d'automne, même grandeur. S'adresser à 15A, St-Thomas, Téléphone 8-4424.

À VENDRE

2 chevaux de chantier, pesant environ 1700 lbs. S'adresser à: **GUSTAVE BOURQUE**, Tél. 907-s-5, ST-JUSTIN.

À VENDRE

Epicierie-restaurant dans un village, en face de l'église, très bonnes affaires, avantageusement reconnu, beaucoup de touristes. Conditions exceptionnelles, (presque pas de comptant). Cause de l'abandon des affaires: âge et maladie. S'adresser à: **CLOVIS DENOMMÉE**, agent d'immeuble, C.P. 339, ST-GABRIEL DE BRANDON, P. Q. Tél.: 228-J.

MACHINES À COUDRE

A vendre: machines à coudre neuves et d'occasion de différentes marques, Domestic et Zig Zag. Transformation de votre vieille machine à coudre en une portative électrique, échange, réparation. Aussi moteurs à prix spécial. S'adresser à: **J.-R. Trudel**, 37, St-Jacques, Tél.: CA. 8-4364, LOUISEVILLE. (Même local que le salon de barbier).

À VENDRE

"Catalogue" à planchers à vendre, à bonnes conditions, s'adresser à **MME ÉMILE BASTIEN**, MASKINONGÉ, Tél. 35.

À VENDRE

Deux stores vénitiens 77" de largeur, un lit d'enfants 4 pieds avec matelas à ressorts, un carrosse Lloyd, le tout en parfaite condition. S'adresser à 54, Petite-Rivière, LOUISEVILLE.

À VENDRE

A prix d'aubaine: un lance-flamme, poêles usagées, fournaises à l'huile de seconde-main, machines à coudre "SINGER" électriques, "divanport". S'adresser à **J.-L. LAFRENIÈRE**, Tél.: 31, MASKINONGÉ.

À LOUER

Logement neuf, deuxième, fini moderne, 6 pièces plus chambre de bain et entrée 220 volts. S'adresser à 302, Rivière ouest, MASKINONGÉ, Tél.: 150W.

À LOUER

Logement de 4 appartements, plus chambre de bain. Entrée électrique 220. S'adresser à CA. 8-4212.

À VENDRE

Ameublement complet, comprenant poêle à gaz, un mobilier de cuisine, un réfrigérateur, un mobilier de salon, une télévision, un mobilier de chambre à coucher, pour informations: TEL. No 3, MASKINONGÉ, P. Q.

À VENDRE

2000 livres farine de sarrasin, vendra à bonne condition. S'adresser à **PHILIPPE VANASSE**, MASKINONGÉ, Tél.: 938-s-3.

DEMANDÉ

Homme pour voyager régulièrement parmi Consommateurs dans Comté Maskinongé et Louiseville. Relations permanentes avec Manufacturier important. Brasseurs d'affaires seulement. Ecrivez à: **RAWLEIGH**, Dept. K-540-181, 4005 Richelieu, MONTRÉAL.

À LOUER

Logement 4 appartements plus chambre de bain. S'adresser à: 172, Royale-Nord, LOUISEVILLE, Tél.: CR. 8-2556.

À VENDRE

Faut vendre immédiatement: Buick hard-top, 2 portes, modèle Century 1957. Equipement au complet. Raison de vente, auto fourni par la compagnie. S'adresser à 73, rue St-Laurent, LOUISEVILLE, Tél.: CA. 8-4800. A qui la chance!

À VENDRE

Dodge 1956, modèle Regent, 4 portes V8. En très bonne condition. Vendrais à sacrifice. S'adresser à CA. 8-4358.

À LOUER

Un logement de 4 appartements. Ménage fait à neuf. Entrée 220. Libre le 1er décembre. S'adresser à: **M. JOSEPH PAILLÉ**, 16 Petite-Rivière, LOUISEVILLE, Tél.: CA. 8-4846.

LOGEMENT À LOUER

Logement de 9 appartements plus chambre de bain à louer. Libre dès maintenant. S'adresser à 20, rue Notre-Dame, LOUISEVILLE, Tél.: CA. 8-4134.

St-Edouard

À L'HÔPITAL: —

Mme Barthélemy Pichette séjourne présentement à l'Hôpital Comtois de Louiseville, où elle est sous observation.

M. Alpha Morin à Montréal, lundi dernier, pour traitement à l'Hôpital Maisonneuve.
Prompt rétablissement!

NOTES SCOLAIRES: —

Premières, deuxième et pourcentages, des élèves du couvent de Saint-Edouard:

Année	Elève	%
10e	Lorraine Michaud	92.1
9e	Marie-Paule Lemay	86.0
	Fernande Girard	83.0
8e	Lise Lemay	80.5
	Huguette Trudel	70.3
7e	Jeanne Michaud	79.4
	Jeanne-M. Deschênes	78.9
6e	Raymonde Casaubon	78.7
	Céline Thibodeau	75.4
5e	Francine Pellerin	81.2
	Carole Morin	77.2
4e	Hélène Michaud	83.9
	Christiane Michaud	81.9
3e	Pauline Gendreau	93.0
	Céline Casaubon	87.0
2e	Mireille Paillé	87.2
	Yves Pellerin	86.2

VA ET VIENT: —

M. et Mme Jean-Paul Casaubon et leur fille Michèle, de passage dimanche dernier, à Québec pour rendre visite à leur fille, Mlle Lise Casaubon, étudiante au Juvénat des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie de Beaufort et aussi ils rendirent visite à leur fils Jean Noël, étudiant au séminaire St-François de Cap-Rouge.

Dimanche dernier, M. et Mme Théodore Casaubon, M. et Mme Edouard Casaubon et leurs enfants Louise et Pierre ainsi que Mlle Rolande et Lucille Casaubon, M. Gérard Lafond, étaient de passage à Québec où ils rendirent visite à la Révérende Soeur Ste-Marie du St-Sacrement et Révérende Soeur Jean-François ainsi qu'à Mlle Lise Casaubon, étudiante au Couvent des Soeurs Servantes du S. C. de Marie et se rendirent à Cap Rouge pour rendre visite à Jean-Noël Casaubon, étudiant au Séminaire de Cap Rouge.

Mme Wellie Charette de Shawinigan, MM. Arthur Lessard et Fernand Lessard de Ste-Ursule, chez Mme Télesphore Trudel, le jour de la Toussaint.

Mme Gédéon Trudel et Mme Télesphore Trudel en retraite au Couvent Marie Réparatrice à Trois-Rivières.

M. et Mme Azellus Mayer, M. et Mme Wilfrid Gervais de Montréal, chez M. J.-A. Morin et Lionel Deschênes, dimanche.

RÉUNION: —

Dimanche, le 6 novembre, se réunissaient chez Rosaire Pellerin pour une petite fête surprise à l'occasion du 11e anniversaire de naissance de Francine: Mlles Nicole Pichette, Carole Morin, Lise Pichette, Yves Pellerin, Monique Morin, ainsi que Gilles et Denis Pellerin. Après le dîner, on dégusta le traditionnel gâteau de Fête après quoi on s'amusa ferme.

St-Didace

BAPTÊMES: —

A M. et Mme Laurent Gingras, (Thérèse Sarrasin) est née une fille. Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Labrecque, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Paul-Emile Paquette, est née une fille baptisée sous les noms de Marie, Anne, Pierrette. Parrain et marraine: M. et Mme Denis Forest, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations à ces heureux parents!

GRANDE ASSEMBLÉE DE L'U.C.C.: —

Lors de l'assemblée qui eut lieu à la salle du couvent, dimanche, étaient présent: M. l'abbé Garceau, aumônier diocésain, M. Honoré Lessard, directeur régional, M. Champoux, secrétaire diocésain, M. l'abbé Omer Gaboury, curé de St-Didace.

Parmi les 35 membres environ qui forment cette organisation on nomma les membres du bureau de direction. Président: Omer Allard, Vice-président: Cyrille Branchaud, Secrétaire: Ulric Paquin; Directeurs: MM. Fernand Lefrançois, Patrick Lambert, O-sias Brûlé, Gaston Branchaud, Joseph Bernèche; Vérificateur: Roger Branchaud.

Nos vœux de succès à l'U.C.C.

VA ET VIENT: —

M. Cléophas Beaulieu, Rita et Paul Beaulieu, MM. Joachim et Lucien Dandeneau, Mlle Maria et A. Dandeneau, chez M. et Mme Jean Dandeneau.

M. et Mme Armand Lajoie, M. et Mme Viateur Lajoie, M. et Mme Jules Beaulieu chez M. et Mme Joseph Lajoie.

M. et Mme Théo Sarrasin chez M. et Mme Georges-Albert Forest de St-Damien de Brandon.

Mlles Yvette Paquin et son ami, Mlle Lise Paquin et son ami, aux Etats-Unis en fin de semaine. Mlles Jacqueline Deschênes et Nicole Paquin, à Montréal, en fin de semaine.

M. et Mme Jean-Rock Adam chez M. et Mme Arclesse Adam.

M. et Mme René Roy, chez leurs parents à St-Didace.

M. et Mme Darius Sarrasin, à Montréal, la semaine dernière.

M. et Mme André Martel, M. et Mme Marcel Paquin, M. Gilles Brassard chez M. et Mme Emile Paquin.

Mlle Irène Lambert chez ses parents à St-Didace.

Mlle Pauline Hubert et son ami à Saint-Didace.

M. et Mme Claude Desrochers chez Mme Henry Desrochers.

SYSTEME DE CHAUFFAGE AIR CLIMATISE

S'adresser à:

J.-PAUL LUPIENReprésentant
IRVING OILBoul. Est Tél. CA. 8-2744
LOUISEVILLE**SERVICE SUR MACHINES À LAVER**

POUR VOS REPARATIONS DE MACHINES À LAVER

pièces de rechange pour n'importe quelle marque ou échange

ADRESSEZ-VOUS A:

DENIS DESAULNIERS

Spécialité: Réparation de balayuses électriques

(Allons chercher et livrons)

SAINT-JUSTIN

Pour tous vos travaux
de construction
Planchers, solages
trotoirs

Nous pouvons vous
fournir:**CIMENT PREPARE — BLOCS ET BRIQUES DE CIMENT**

Livraison rapide dans toute la région

Consultez en tout temps:

Louiseville READY-MIX Ltée**LOUISEVILLE****TEL.: CA. 8-5061**



LA BÉNÉDICTION DU CENTRE RECREATIF STE-ANNE a eu lieu dimanche dernier, au sous-sol de l'église d'Yamachiche en présence d'une foule nombreuse. La photo ci-dessus a été prise lors de la bénédiction et nous fait voir de gauche à droite : MM. Marcel G. Milor, Dr Paul Lamy,

Marcel Duchesne, l'abbé Lionel Dubois, vicaire, l'abbé Ernest Jacob, curé, René Parent, Léandre Trudel, vice-président, Georges Langlois, industriel et président du Centre Ste-Anne et Rosaire Gélinas, commerçant.

(Photo : Studio Côté)

Le Courrier d'Yamachiche

RÉUNION DES ENFANTS DE MARIE : —

A l'issue de la messe paroissiale, dimanche le 6 novembre, les Enfants de Marie de la paroisse avaient leur réunion mensuelle, laquelle débutait par la "récitation de l'office de la Ste Vierge" et M. l'aumônier adressait des paroles encourageantes aux membres de l'association.

QUARANTE-HEURES : —

Les 9, 10 et 11 du courant avaient lieu à la chapelle du couvent les offices des Quarante-Heures. A 7 h. 30 p.m., plusieurs personnes du village s'associaient aux religieuses de la Congrégation Notre-Dame et à leurs élèves pour le dernier office de la journée.

CENTRE RÉCRÉATIF : —

Dimanche, le 6 du courant, à 3 heures p.m. avait lieu la bénédiction du nouveau "Centre Récréatif" au sous-sol de l'église. M. le curé procédait à la cérémonie. A cette occasion, plusieurs notables tant du village que de la paroisse ainsi que des amis de l'étranger s'étaient rendus encourager par leur présence les promoteurs de cette oeuvre au bénéfice de tous les jeunes d'Yamachiche.

DÉCÈS : —

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Joseph-Octave Gauthier, âgé de 55 ans, fils de feu Adolphe Gauthier et de feu Léonie Vaillancourt d'Yamachiche.

Le défunt laisse dans le deuil : un frère Pierre, ses soeurs : Mlles Albina, Hélène et Germaine. Les funérailles eurent lieu, mercredi le 9 courant dans notre église paroissiale, à 10 heures a.m.

Nos sympathies à la famille !

Entre les deux ponts . . .

(suite de la page 1)

Nos écoliers de l'Ecole de Métiers ont largement profité de la fête de la Toussaint alors que les étudiants ont eu une fin de semaine de congé (du vendredi au mercredi matin) ; c'était le congé du directeur.

—o0o—

Notre curé a fait sa première visite officielle à l'Ecole Secondaire Saint-Louis à l'occasion de la lecture des notes mensuelles de l'institution.

M. Pierre Boisvert représentait la Commission scolaire et le président des élèves, pour le terme 1960-1961, André Lafrenière était le représentant de ses compagnons d'études.

—o0o—

Notre U.C.F.R. est des plus actives et la reprise de septembre dernier l'a amplement prouvé. Mme Camille-H. Béland en est la dévouée présidente.

—o0o—

M. Jean Clavel, de la Compagnie Aluminium of Canada est

venu au cours de la "Semaine d'activités" du Jeune Commerce de Louiseville Inc. prononcer une conférence des plus instructives sur l'industrie de l'aluminium au Canada, et tout spécialement, dans la province de Québec.

Un film relatant les progrès et la fabrication de ce métal léger des plus en demande a été présenté et M. Clavel a donné de très intéressantes explications sur la plus grande usine de fabrication de ce produit dans l'univers, celle d'Arvida.

Après la présentation du film en couleurs, M. Clavel a répondu aux différentes questions posées par son auditoire.

—o0o—

Notre Jeune Commerce a fait l'installation d'un panneau-réclame dans le secteur ouest de la paroisse, vendredi après-midi, en présence du maire de Louiseville, Me Germain Caron, C.R., M.P.P.

MM. Claude Gagné, président du Jeune Commerce, Fernand Globensky, responsable de cette initiative, Marcel Bertrand, Jean-Jacques Côté, Raymond Gagnon et plusieurs autres ont assisté à ce geste constructif et historique.

—o0o—

A l'heure convenue, à diverses intersections de notre ville, on voit nos Brigadiers scolaires à l'oeuvre. A la sortie des élèves, et à l'entrée, le midi, ces jeunes surveillent pour la sécurité des écoliers et possèdent une discipline des plus rigides.

Vive la sécurité et nos Brigadiers !

ÉCONOMISEZ SUR LA VIANDE DE PREMIÈRE QUALITÉ

VOUS SEREZ FIERE DE SERVIR notre viande de choix, savoureuse et tendre comme nulle autre... et à des prix qui réduiront votre budget. Venez acheter vos provisions chez nous pour ECONOMISER SUR LA VIANDE DE CHOIX !



T-BONE steak ★ 99¢ lb

Le meilleur boeuf de marque rouge ou bleue le meilleur prix — pour la meilleure qualité

JAMBON Picnic ★ 39¢ lb
"Fédérée" environ 6 lbs

BACON ★ 2 pour 39¢
UNE VRAIE AUBAINE sans couenne "DEVON" paquet 1/2 livre

CHAPON FRAIS ★ 59¢ lb
Tendre-dodu-délicieux — Catégorie "A" éviscéré pesant : 5 à 7 lbs

PATE DENTIFRICE "PEPSODENT"
Gros format 35c.
Format géant 2 pr 99c.
Format économique 98c.

TOMATES 4 pr 89c.
Qualité choix "SCOOP" boîte 28 onces

ANANAS tranchés 3 pr 1.00
Qualité choix "SWEET TREAT" boîte 28 onces

CONFITURES 39c.
aux fraises "X-L" jarre 24 onces

JUS DE TOMATES 8 pr 1.00
Qualité fantaisie "HEINZ" boîte 20 onces
Exigez toujours "Heinz" pour la nourriture de bébé

BLE D'INDE 2 pr 35c.
en grains "NIBLETS" boîte 14 onces

JUS D'ORANGE 2 pr 75c.
Qualité fantaisie "LIBBY" boîte 48 onces

SUPER FAB avec pyrex
Format famille 1.67
Format géant 91c.
Gros format 46c.

PAMPLEMOUSSES 10 pr 63c.
Floride grosseur 96

RAISIN ROUGE 2 lbs 29c.
Emperor

RADIS 3 pr 25c.
Cello 8 onces

CHAMPIGNONS bte 1/2 lb. 35c.

\$5.00 COUPON BONI \$5.00

Cette fin de semaine un Coupon Boni est attaché à ces items, soit l'équivalent de \$5.00 de coupons de caisse applicable sur prime.

Biscuits ★ 2 pr 69¢
Sandwich assortis — "DAVID" sac cello

FEVES AU LARD "PURITAN"
Jarre 15 onces 2 pr 49c.
Jarre 28 onces 2 pr 75c.

"VEL" DETERGENT LIQUIDE
Format géant 81c.
Format famille 97c.

Savon de toilette "CASHMERE"
Régulier 4 pr 35c.
Bain 3 pr 41c.

NOURRITURE

pour chiens "CHUMS"
boîte 15 onces

4 pour 49¢



ROBERT RICARD

EPICERIE — LICENCIÉE

7, ST-MARC — LOUISEVILLE — CA. 8-2764

MARCHÉ RÉGAL

Robert Voisard, prop.

EPICERIE - LICENCIÉE

18 ST-ANTOINE — LOUISEVILLE — CA. 8-2749

Le Sport Régional dans les 8 jours

SOUVENIRS SPORTIFS

Le hockey, notre sport national, défraie les manchettes des pages sportives de nos grands quotidiens, comme de nos hebdomadaires. Et ce n'est pas sans raison, car le bon peuple du Canada, et surtout, celui du Québec, est féru de ce jeu qui apporte à ses partisans un bagage de sensations et d'émotions à nul autre pareil !

La Ligue de hockey Nationale, fondée en novembre 1917, a effectué, depuis, de nombreux changements, dans ses règlements et pour le plus grand plaisir de ses multiples, pour ne pas dire, innombrables supporters.

En 1917, la Ligue était organisée (22 novembre), à Montréal et des délégués représentant les "Canadiens" de Montréal, les "Wander-

ers", aussi de Montréal, Ottawa et Québec étaient présents. Ces quatre équipes, de concert avec les "Arenas" de Toronto étaient admises dans ce circuit qui comptera, le 23 novembre prochain, 43 ans d'existence.

Les "Bouledogues" de Québec détenaient une franchise, mais décidèrent de ne pas opérer, cette année-là. Frank Calder fut élu président et secrétaire-trésorier et les premières joutes de cette Ligue furent présentées le 19 décembre 1917 ; fait important à noter, Toronto était la seule ville possédant la glace artificielle.

En 1918, l'Arena de Westmount, local des Wanderers, brûlait et l'équipe se retirait de la Ligue. En 1919, les Bouledogues de Québec

opérèrent dans le circuit et les Toronto "Arenas" troquèrent leur nom en celui des St. Pats (Patrick's) et en 1920, les "Tigers" de Hamilton remplaçaient le club de la Vieille Capitale.

Les Bruins de Boston, dès 1924, devenaient le 1er club américain à se joindre à cette Ligue, tandis que les Maroons de Montréal agrandissaient les cadres du circuit en y étant intégrés, donnant ainsi deux équipes à la Métropole canadienne.

Les "Américains" de New-York, en 1925, achetaient la franchise des Tigers de Hamilton pour une somme de \$75,000. Le troisième club des Etats-Unis à faire irruption dans la Ligue Nationale de hockey fut le Pittsburgh, qui portait le prénom de "Pirates", toujours en 1925.

En 1926, la plus considérable année d'activités, sur le plan intégration de nouvelles additions était constatée : Clubs américains à entrer dans le giron de la Ligue Nationale, soit trois : les Rangers de New-York, les Black Hawks de Chicago et les "Cougars" de Détroit. Le circuit devenait une affaire de 10 "unités" et fut divisé en deux sections : Les Maple Leafs de Toronto (dont le nom de St. Pats avait été abandonné), les Sénateurs d'Ottawa, les "Canadiens" de Montréal, les Maroons de Montréal, et les Américains de New-York constituaient les cinq équipes de la section canadienne.

Les "Bruins" de Boston, Rangers de New-York, Black Hawks de Chicago, "Cougars" de Détroit et Pirates de Pittsburgh constituaient la section, dite Américaine. Et à cette date (1929), la coupe Stanley devint l'exclusive possession de la Ligue de hockey Nationale.

La franchise des Pirates de Pittsburgh devait être transférée aux "Quakers" de Philadelphie qui opéra une seule saison, en 1930 et le club Détroit changeait le nom de son équipe, les "Cougars" en celui de "FALCONS". Et 1931, apportait la démission des "Quakers" de Philadelphie alors qu'en 1932, Ottawa demeurerait inactif, et ce, pour deux saisons.

Le nom de "RED WINGS", pour l'équipe de hockey de la ville de l'automobile date de 1933, alors qu'avant, ce club arborait le nom "FALCONS" sur les gilets de ses joueurs ; en 1934, la franchise des Sénateurs d'Ottawa fut transportée à Saint-Louis, U.S.A., et le club de cette ville du Missouri et la patrie des Cards de Stan Musial... porta le nom de "FLYERS". Il était composé pour la plupart, des joueurs du club Ottawa.

Et ces "FLYERS" ne demeurèrent qu'un an membre de la N.H.L., laissant le circuit à huit équipes, en 1935. 1938 voyait la disparition des Maroons du président James Strachan et en 1941, les AMERICANS de New-York troquaient leur nom pour celui des "BROOKLYN AMERICANS".

A cette époque, (1942), les Américains-Brooklyn (ça fait long à

(suite à la page 10)



Claude Gagné

HALL CONTINUE D'ÊTRE UN FAMEUX GARDIEN

Il ne fait aucun doute que le joueur qui s'est le plus distingué dans la Ligue Nationale durant octobre est Glenn Hall, le fameux gardien des Black Hawks de Chicago. Glenn, qui est vite devenu une idole dans la ville des Vents a de fait joué le meilleur hockey de sa carrière au cours du mois dernier puisqu'en neuf parties, il a tenu ses rivaux à une étonnante moyenne de 1.89 but par joute seulement et à un certain moment, même, sa moyenne de buts alloués était de tout juste 1.40 but contre.

Hall, âgé de 29 ans, en est à sa 6e saison dans la Nationale et à sa 4e avec les Black Hawks. Il a débuté avec les Red Wings de Détroit en 1955-56 et a fait deux ans avec ce club. Il a remporté le trophée Calder à sa 1ère saison en étant choisi comme la recrue de l'année et il fut alors choisi sur le Second club d'as. Il fut ensuite choisi sur le Premier club les deux saisons suivantes et à nouveau la saison dernière et il a donc fait partie du Premier club au cours de trois des quatre dernières saisons.

Il a de plus été un véritable homme de fer et est devenu de fait le gardien affichant les plus grandes qualités de durabilité dans l'histoire du hockey moderne puisqu'il n'a pas encore été remplacé dans une seule joute depuis ses débuts dans la N.H.L. en 1955-56. L'élégant athlète des Hawks, à la voix douce, n'a pas manqué une seule des 350 parties jouées par son équipe en cinq saisons de 70 joutes chacune, soit deux saisons avec le Détroit et trois avec le Chicago.

Hall, de fait, est devenu "l'homme de fer" de la N.H.L. cette saison, avec Andy Hebenton, des Rangers puisque tous deux avaient pris part à chacun 350 joutes consécutives lorsque la saison dernière a pris fin, et ils ont naturellement ajouté à leur record depuis le début de la saison courante.

Né et élevé à Humboldt, en Saskatchewan, Hall est fermier durant la belle saison et il est propriétaire d'immenses champs de maïs qui lui rapportent bien. Il a appris son hockey à cet endroit et il déclare que c'est un de ses jeunes amis de l'endroit qui lui a enseigné comment bien garder les buts alors qu'il évoluait dans différentes ligues de l'endroit quand il avait environ 15 ans. Toujours bien calme dans ses filets, Glenn admet qu'il est toujours passablement nerveux le jour d'une joute. Cette nervosité disparaît toutefois dès que la joute débute et il se sent alors très bien. Il adore les bifstecks et dort très bien. Il prend toujours autant de sommeil que possible et prend constamment soin de ses yeux. Il aime le cinéma mais ne voit jamais un film le jour d'une partie.

Hall est d'avis que son coéquipier Bobby Hull est le joueur qui possède le plus dur lancer de la Nationale. "J'ai cru, longtemps, que Gordie Howe était celui qui lançait le plus fort" dit-il "mais j'ai changé d'avis récemment. J'ai à bloquer les lancers de Hull durant les pratiques et cela me suffit". Il a ajouté sur le sujet que les as-compteurs étaient ceux qui possédaient généralement les plus durs lancers du hockey et il a nommé entre autres Gordie Howe, Jean Beliveau, Bernard Geoffrion et aussi Doug Mohns, des Bruins de Boston. Il n'a pas connu encore les deux plus grands honneurs possibles pour un gardien, celui de conduire son équipe à un triomphe de la coupe Stanley et le fait de remporter, aussi, le trophée Vézina mais il aimerait certes réussir ces deux exploits cette saison. Chose certaine, Glenn a été absolument sensationnel jusqu'ici, depuis ses débuts dans la Ligue Nationale.

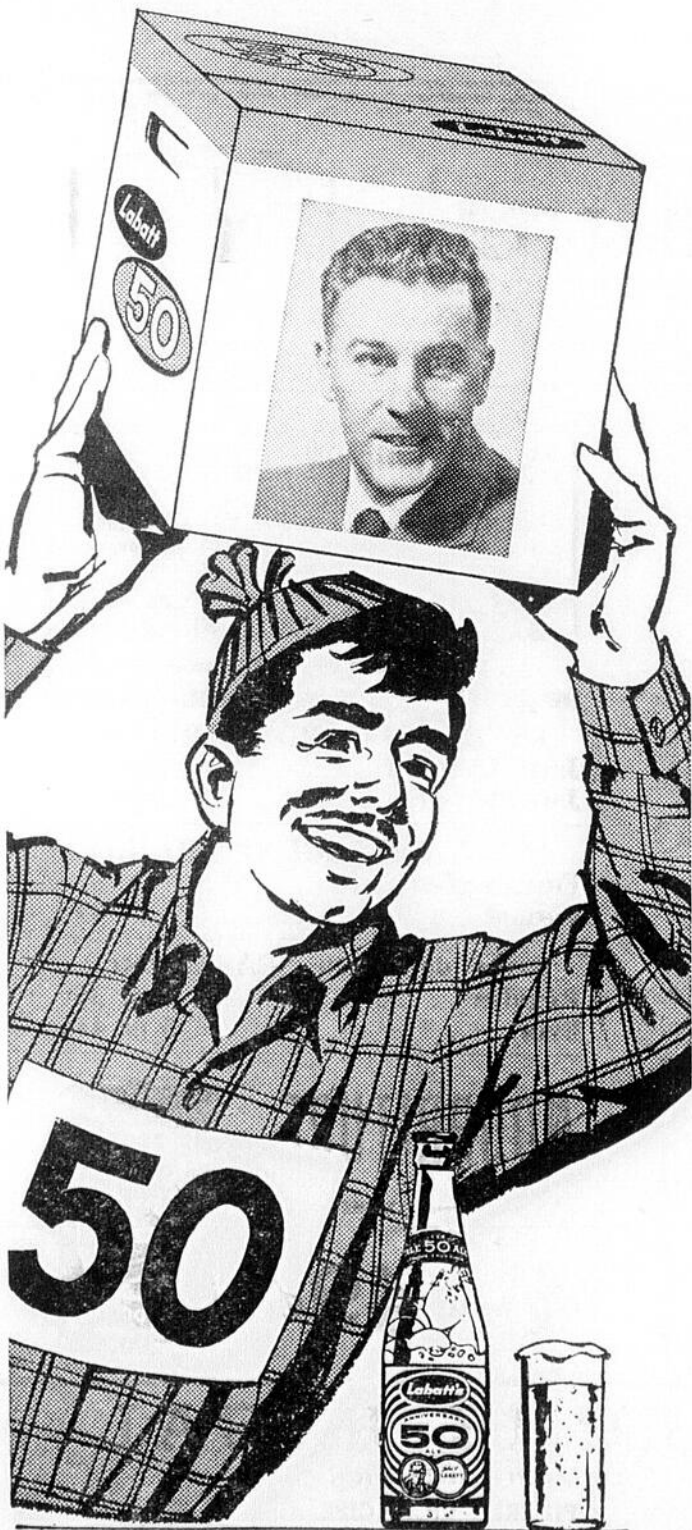
19 JOUEURS ONT 10 SAISONS OU PLUS A LEUR ACTIF

On dit d'un joueur qu'il a vraiment réussi quelque chose quand il a fait 10 saisons de jeu ou plus dans la Nationale. Et bien, cette saison, il y a pas moins de 19 joueurs qui appartiennent à cette catégorie. Trois joueurs qui en sont à leur 15e saison viennent en tête de la liste et ce sont : Fern Flaman à Boston, Gordie Howe à Détroit et Bill Gadsby à New York. Deux autres joueurs ont fait ou sont plutôt en train de faire leur 14e saison, soit Doug Harvey, du Canadien et Len "Red" Kelly, du Toronto. Bert Olmstead, des Leafs et Tod Sloan, du Chicago, en sont, eux, à leur 12e saison de jeu actif.

Cinq autres joueurs participent à leur 11e saison. Ce sont : Bernard Geoffrion et Tom Johnson, du Canadien ; Terry Sawchuck et Marcel Pronovost, du Détroit et aussi Vic Stasiuk, des Bruins. Six autres joueurs, enfin, sont à compléter une 10e saison de jeu actif dans le grand circuit majeur et ce sont : Jack Evans et Dollard St-Laurent, du Chicago ; Alex Delvecchio, du Détroit ; George Armstrong, du Toronto ; Dickie Moore, du Canadien et enfin Jim Morrison, des Rangers.

Labatt

Y a rien
qui la batte!



Votre distributeur **GUY POIRIER**

EN ROUTE POUR
MONTREAL
ne manquez pas d'arrêter à
L'HOTEL JUNEAU
LAVALTRIE, Qué.
Viateur Juneau, prop.
Un chaleureux accueil
vous y attend!

J. A. JULIEN, ENRG.

Assurances Générales
39A, St-Laurent — Tél. : CA. 8-2817 — Louiseville

Responsabilité
de tous genres
Automobile,
Fau.



- Sécurité
- Stabilité
- Service

●●● En roulant ma boule ●●●



Centre Récréatif St-Antoine

Ligue de la Jeunesse

Les Lions ont triomphé des Tigres par la marge de 31 points.

Les Renards ont baissé pavillon devant les Loups. Ces derniers remportèrent la victoire avec 54 pines.

Plus haut simple : René Juneau et Laurier Parent : 103.

Plus haut triple : Gérard Durand 238.

Nous invitons de nouveau les parents à venir encourager leurs enfants tous les samedis avant-midi. Vos enfants seront fiers que vous veniez les encourager dans ces compétitions de Jeunesse.

DEMI-HEURE "LABATT"

Nelson Mineau l'emporte sur Gilles Vincent, par la marge de 40 pines. Comme vous pouvez le constater, ce fut véritablement un beau match. Voici le résultat des trois parties qui se sont jouées lors de cette compétition.

Nelson Mineau.	
1ère partie	200
2ème partie	145
3e partie	143
Total	488
Gilles Vincent.	
1ère partie	175
2e partie	164
3e partie	109
Total :	448

Nos plus sincères félicitations s'adresse à Nelson Mineau pour sa belle victoire sur son adversaire. Tous ses amis et tous les joueurs s'unissent à nous pour le féliciter.

La semaine prochain, il aura à affronter Germain Béland qui a obtenu une moyenne de 132.7 lors de la classification finale en vue de la demi-heure des Quilles Labatt.

SCORE CACHE MOLSON'S

Le score caché était de 164 et fut gagné par M. Gilles Vincent.

CENTRE RECREATIF ST-ANTOINE

Jean-Pierre Caron	140.5
Claude Dupuis	131
Jean-Paul Lessard	127.2
Marcel St-Pierre	124.3
Robert Lemyre	123
Serge Noury	122.8
Simple : Jean-Pierre Caron	168
Triple : Jean-Pierre Caron	430
Simple d'équipe : Robert Hébert	743
Triple d'équipe : Marché St-Laurent	2137

Robert Hébert	25
Marché St-Laurent	20
Caron & Gagnon	11
Maurice Vertefeuille	8

LIGUE COMMERCIALE MIXTE

Rosaire Lafrenière	176
Paul Baribeau	154.6
Serge Beaudoin	151
Gilles Vincent	149.1
Robert Viau	141.3
Nelson Mineau	140.5

Rita Vincent	144
Mme Gérard Lessard	135
Lise Baril	134.2
Thérèse Benoît	124
Mme Léo Leblanc	117.1
Diane Larose	113.2
Simple féminin : Rita Vincent	174
Triple féminin : Rita Vincent	406
Simple masculin : Gilles Vincent	210
Gilles Vincent	509
Simple d'équipe : Laiterie de Lseville	890
Triple d'équipe : Laiterie de Lseville	2396

Laiterie de Louiseville	24
Labatt 5 0	19
Central Auto	7
Louiseville Automobile	5

LIGUE DE LA J.O.C. MIXTE

Fernand Sicard	140.1
Serge Durand	133.8
Gérard Garceau	129.4
Bruno Roy	123.4
Bruno Durand	117.3
Arsenault Pierre	117.2



UN SEUL PRIX...
UNE SEULE QUALITE :
"LA MEILLEURE"

QUE CE SOIT POUR
• NETTOYAGE • TEINTURE
• PRESSAGE OU LAVAGE
DE CHEMISES

Adressez-vous en toute confiance à

La TEINTURERIE ST-LAURENT

22, St-Aimé (rue de la gare) — CA. 8-4477 — Louiseville

Ronronnez

tout l'hiver
grâce au nouveau
service d'huile
à chauffage Shell



chaleur-éclair

* Chauffage impeccable
* Plein toujours refait

A vos ordres 24 heures par jour!

LOUISEVILLE PETROLEUM Enrg.

(Marcel Manègre, propriétaire)
34 ST-CHARLES — CA. 8-2959



LOUISEVILLE

Chez les femmes — Big Six

Pauline Grenier	106.5
Diane Larose	104.6
Françoise Jutras	98.0
Mireille Lefebvre	97.0
Denyse Lacombe	90.3
Rita Pichette	89.6
Simple masculin : Fernand Sicard	190
Triple masculin : Fernand Sicard	449
Serge Durand	449
Simple féminin : Pauline Grenier	137
Triple féminin : Pauline Grenier	337
Simple d'équipe : Fleetwood	729
Triple d'équipe : Fleetwood	2000

LIGUE INDUSTRIELLE

Serge Beaudoin	183.3
Rosaire Lafrenière	161.6
Réjean Baribeau	160.3
Gilles Vincent	154.6
Paul Baribeau	154.3
Germain Béland	148.6

Position des équipes

Teinturerie St-Laurent	6
A.T.C.	4
Louis Jourdain Inc.	4
The Barrett	2
Simple : Réjean Baribeau	219
Triple : Serge Beaudoin	510

"Le Pavillon des Quilles Enrg."

Le meilleur endroit pour se divertir sainement.

L'Heure des Quilles du Dimanche, commanditée par MOLSON, gracieuseté de F. Roy.

Serge Beaudoin a défait Paul Paquet par 509 à 473.

Serge Beaudoin rencontrera Jean-Marie St-Pierre dimanche, à 7.30, p.m.

Le club "Le Pavillon des Quilles Enrg." de Louiseville a défait le club Capitol Bowling de Shawinigan par 4 à 0 à Louiseville et par 3 à 1 à Shawinigan.

Nous n'avons pas encore reçu les compilations officielles de cette ligue de classe A, mais nous croyons sincèrement qu'avec cette double victoire sur le club qui détenait la première position que notre club local est actuellement en première place du classement. Nous félicitons sincèrement les joueurs qui donnent présentement de leur meilleur jeu et nous sommes persuadés que nos désirs du début seront réalisés.

Le meilleur exploit de la semaine fut réussi par un quilleur qui s'affirme de plus en plus en la personne de Marcel Vallières avec un simple de 254 dans une partie de ligue ; le plus haut réussi à date cette saison. Nous ne pouvons pas passer inaperçu les deux triples de Serge Beaudoin, champion de l'Heure des Quilles du Dimanche dans deux parties de ligue de suite dans la même soirée, soit 506 et 532. Quelques autres quilleurs ont déjà réussi cet exploit cette année, notamment Gilles Sicard.

Le plus haut simple féminin de la semaine fut réussi par Mme Doreen Béland 216 et le plus haut triple le fut par Mme Rita Vincent 488.

Chez les hommes, Marcel Vallières a réussi 254 en simple et 571 en triple.

Records de la salle : féminin : Rita Vincent 272 — masculin : Serge Beaudoin 278.

La Little League de quilles va bon train et plusieurs jeunes quilleurs commencent à donner des signes de futurs bons joueurs. L'obéissance aux conseils donnés et la persévérance de ces jeunes en feront certainement de futurs bons joueurs.

Ralph Hayworth a gagné le prix pour le plus haut simple et Ray Morin pour le plus haut triple.

Le tournoi pour l'heure des quilles Dow à la télévision est commencé à notre salle depuis lundi ; deux joueurs par semaine peuvent se classer et ceci pendant 40 semaines. Un prix Dow sera attribué

à celui qui aura le plus haut triple de la semaine. Le gagnant du plus haut triple provincial se verra décerné la somme de \$50.00.

— o0o —

LIGUE COMMERCIALE

Rosaire Lafrenière	158.5
Paul Baribeau	157.7
Emile Mineau	156.5
Germain Béland	153.3
Marcel Vallières	150.0
Nelson Mineau	149.7

Position des équipes

O'Keefe	20
Lambert et Frère	18
Lemire et Frères	15
Teinturerie St-Laurent	15
Restaurant Flamingo	15
Georges Marion	13
Simple : Nelson Mineau	198
Triple : Gilles Sicard	507
Simple d'équipe : Restaurant Flamingo	813
Triple d'équipe : Rest. Flamingo	2255

LIGUE DES MARCHES

Rita Vincent	142.0
Lise Baril	131.0
Thérèse Vallières	124.5
Thérèse Béland	118.9
Yvonne Viau	118.6
Gisèle Ringuette	114.4

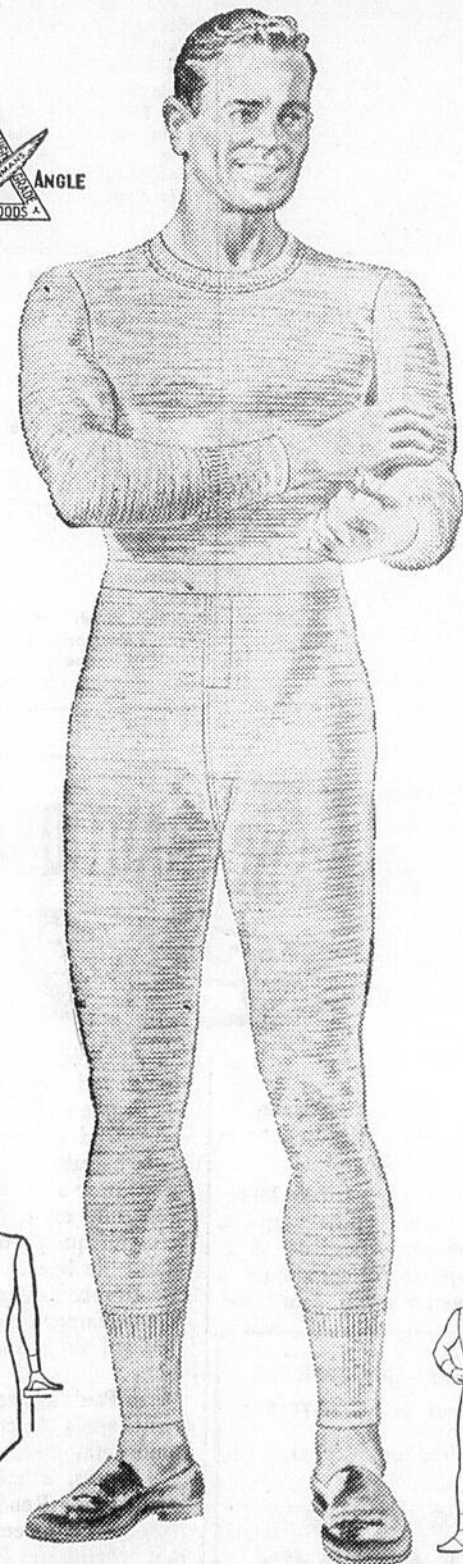
Gaétan Ringuette	130.0
Eugène Thibodeau	125.8
Claude Milette	123.9
Florian Deveault	120.7
Claude Lefebvre	120.4
Roland Bergeron	119.0

Marché Régat	30
Marché St-Laurent	22
Marché Moderne	17
Marché du Centre	17
Lions	7
Marché Windsor	3
Simple féminin : Lise Baril	169
Triple féminin : Lise Baril	475
Simple masculin : Gaétan Ringuette	206

(suite à la page 16)

71 Penmans

SOUS-VÊTEMENTS



2-71-8F

Caleçon à ceinture élastique et Maillot sans boutons pour être au chaud en hiver, à peu de frais

Vous épargnez avec les Penmans '71'... c'est le meilleur achat en fait de sous-vêtements chauds d'hiver. Fabriqués pour bien aller et donner une grande liberté de mouvements. Pour Hommes et Garçons. Manches longues ou courtes. Font des années d'usage; se lavent bien. Fabriqués en fils de laine mérinos les plus fins. Egalement, Maillots et Caleçons réguliers, ou Combinaisons.

IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS

Quilles...

(suite de la page 15)

Triple masculin : Eugène Thibodeau 461
Simple d'équipe : Marché Régat 849
Triple d'équipe : Marché Régat 2207

LIGUE DU JEUNE COMMERCE Big Six

Serge Durand 156.4
Emile Mineau 152.2
H. P. Desjardins 145.9
Nelson Mineau 143.8
Jean-Guy Masson 142.4
René P. Ringuette 140.6

Position des équipes

Robert Hébert 17
Jeune Commerce 3 14
Jeune Commerce 1 9
Jeune Commerce 4 9
Jeune Commerce 2 7
Coca-Cola 4

Simple : Serge Durand 215
Triple : Emile Mineau 484
Simple d'équipe : Robert Hébert 705
Triple d'équipe : Robert Hébert 1904

LIGUE DE L'HOPITAL COMTOIS

Chez les femmes — Big Six

Lise Baril 140.3
Micheline Comtois 125.1
Françoise Lefebvre 116.6
J.-D'Arc Desaulniers 107.1
Janet Gaboury 98.7
Ann. Desaulniers 96.5

Chez les hommes — Big Six

Jean Pichette 133.4
René Lessard 129.6
Georges Vallières 125.5
Léon Lacerte 119.6
W. Vallières 116.8
René Julien 114.8

Position des équipes

Célibataires Durcis 14
Du Tonnerre 13
Arrache poils 9
Demi célibataires 9
Invalides 8
Importation française 6
Déception 1959 5
Champion 1959 0

Simple féminin : Lise Baril 151
Triple féminin : Lise Baril 507
Simple masculin : Réal Lambert 153
Triple masculin : Jean Pichette 395
Simple d'équipe : Célibataires durcis 765
Triple d'équipe : Célibataires durcis 2014

LIGUE FEMININE

Big Six

Thérèse Vallières 137.7
Réjeanne Lefebvre 123.2
Thérèse Bédard 117.7
Aurore Desjardins 114.0
Gisèle Baribeau 110.6
Nicole Lebel 110.5

Position des équipes

France Margot 16
Confection Louise 15
Slogo 10
Hotel Royal (Mask.) 4
Simple : Andrée Bérard 158
Triple : Réjeanne Lefebvre 415

Simple d'équipe : Confection Louise 687
Triple d'équipe : France Margot 1933

LIGUE INDUSTRIELLE Big Six

Nelson Mineau 173.0
Serge Durand 164.3
Serge Beaudoin 156.7
H. P. Desjardins 155.6
Raymond Lesage 153.2
Paul Baribeau 152.1

Position des équipes

Industriel Indépendant 21
Thérèse Royal 18
Diamond Alignement 17
Associated Textile of Canada 12
Marché St-Laurent (Mask.) 10
Shawinigan Water et Power 6

Simple : Serge Beaudoin 185
Triple : Serge Beaudoin 532
Simple d'équipe : Ind. Ind. 746
Triple d'équipe : Ind. Ind. 2060

LIGUE MIXTE

Chez les hommes — Big Six

Rita Tousignant 145.3
Denise Leblanc 142.0
Rita Vincent 139.6
Lise Baril 130.3
M. Ange Guinard 127.0
Thérèse Vallières 125.2

Chez les femmes — Big Six

Paul Baribeau 170.4
Serge Durand 169.0
Marcel Vallières 159.6
Serge Beaudoin 157.0
H. P. Desjardins 152.3
Gilles Sicard 150.2

Position des équipes

Magasin Miller 26
O'Keefe 20
Clode Photo 18
Robert Hébert 16
Pavillon des Quilles 14
Baribeau 13
Maison Oscar 12
René Savoie Ass. 9

Simple féminin : Doreen Bédard 216
Triple féminin : Rita Vincent 488
Simple masculin : Marcel Vallières 254
Triple masculin : Marcel Vallières 571
Simple d'équipe : Magasin Miller 947
Triple d'équipe : Magasin Miller 2579

LITTLE LEAGUE

Big Six

Louis Deveau 108.1
Jacques Grenier 103.3
Ralph Hayworth 102.0
Gilles Pichette 99.0
J. Guy Dupuis 98.4
Claude Caillé 96.1

Position des équipes

Dodgers 6
Giants 6
Pirates 4
St-Barthélemy 4
Yankees 4
St-Léon 2
Ste-Ursule 2
Braves 0

Simple : Ralph Hayworth 142
Triple : Raymond Morin 341
Simple d'équipe : Dodgers 584
Triple d'équipe : Dodgers 1539



AU FIL DE L'EAU

Samedi dernier, avait lieu au club une soirée dansante où tous se sont amusés fermement.

M. et Mme Guy Sicard de Montréal nous visitent depuis plusieurs semaines, accompagnés de P.-E. Paillé qui, je crois, commence à aimer nos veillées qui sont assez

mouvementées. Cette semaine, Mme Sicard a eu l'honneur de boire dans une coupe qui était un don de Fernand C., membre très actif de notre club.

En fin de semaine, Ti-Jules a organisé une excursion de chasse et ce fut lui qui abattit le plus grand nombre de lièvres tandis que Réal G. était professeur de Robert, car il est un fameux guide dans le bois. Il a l'oeil vif quand il s'agit de gibier.

Jean-Paul H. et Ti-Jules attendaient après leur lunch, mais le camion était parti. Ils ont dû dîner à 5 heures, c'était tard et ils avaient faim. René L. n'a pas été chanceux cette semaine, faut croire qu'il changeait trop souvent de place avec Michel L. et M. Vermette. Mais l'autre Michel sait comment trouver le lièvre. Je vous dis que cette année il y a beaucoup de lièvres mais la perdrix se fait rare.

Samedi soir, le 12 novembre aura lieu au Club Nautique une soirée dansante avec notre orchestre. Soyez présents, venez vous divertir avec vos amis et votre famille.

A la semaine prochaine!

MARIAGES — RECEPTIONS

Pour tous vos PHOTOS

consultez un expert.

**Lapointe
PHOTO**

Trois photographes à votre service.

Faites vos réservations à l'avance à :

CA. 8-4111

41 RUE ST-LAURENT
LOUISEVILLE

CA. 8-2876

Théâtre Royal Louiseville

N'oubliez pas "PASSEPORT POUR LA HONTE" 20, 21, 22, 23 novembre

Jeudi, Vendredi, Samedi - 10, 11, 12 novembre

ALAN CLIFTON SOPHIA
LADD · WEBB · LOREN



OMBRE SOUS
LA MER

CINEMASCOPE
COLOR by DE LUXE

Version de
"BOY ON A DOLPHIN"
EN COULEURS

— AUSSI —

Il sème la terreur
parmi ses ennemis
incapables d'arrê-
ter son inexorable
chemin vers la jus-
tice et la vengean-
ce.

"L'AIGLE ROUGE"

Avec FRANK
LATIMORE et
MARIA FIORE

ADM. 0.50 cts

IL FAUT VOIR :

"PASSEPORT
POUR LA
HONTE"

Dimanche, Lundi - 13, 14 nov.

AUSSI

LE PRESENT ET
L'ETERNITE SE
RENCONTRENT A

L'ILE
AU

SOLEIL

Starring

JAMES MASON
JOAN FONTAINE
DOROTHY DANBRIDGE
JOAN COLLINS
MICHAEL RENNIE
and co-starring
HARRY BELAFONTE



AIR
CONDITIONED · FRIDAY

VERSION DE "ISLAND IN THE SUN"

2 GRANDS SUCCES EN COULEURS

Il faut voir . . . la semaine des succès . . . du 20 au 26 novembre
"PASSEPORT pour la HONTE"

AVEC EDDIE CONSTANTINE

20, 21, 22, 23 NOVEMBRE

Aussi : "LIANE"

"THE END OF AL CAPONE" — 24, 25, 26 NOVEMBRE
Aussi : "LES PARAS ONT SAUTE".



ROBERT
MITCHUM
JULIE
LONDON

L'AVENTURE
du
RIO GRANDE

